



# FESTIVAL

## XXXV EDICION

*Con sólo 17 años.  
Logró tres discos  
de oro.  
Un millón de fans enloquecidas.  
Y la chica a la que amó...  
se llamaba Donna.*

**HOY, 12 NOCHE  
TEATRO VICTORIA EUGENIA  
LA PELICULA QUE  
TRIUNFA EN EE.UU.**

COLUMBIA PICTURES PRESENTA - UNA PRODUCCION NEW VISIONS - LA BAMBA - ESAI MORALES - ROSANA DeSOTO - ELIZABETH PENA  
JOE PANTOLIANO - LOU DIAMOND PHILLIPS MI SE LA ENCOMENDAN A CARLOS SANTANA Y MILES GOODMAN DIRECCION DE ADAM GREENBERG  
PRODUCEUR JOEL SILL PRODUCCION STUART BENJAMIN PRODUCCION TAYLOR HACKFORD Y BILL BORDEN ESCRITA LUIS VALDEZ  
REDACTED

Bandas sonoras grabadas en Dolby Surround. PolyGram Ibérica, S.A.

© 1987 COLUMBIA PICTURES & MOTION PICTURE INC. Todos los derechos reservados.

# rtve

San Sebastián 87

XXXV Festival Internacional de Cine

«LAS GALLINAS DE CERVANTES»

Producida por TVE, S. A.

Director: Alfredo Castellón Molina



WORLD SALES:

Subdirección de Comercialización, **rtve**  
Centro Empresarial Somosaguas, C. Saturno, 10 Teléfono 715 47 19  
Télex 22053 PROEX-E - 28023 MADRID

## ZINNEMAN Y WILDER RECUERDAN “LOS HOMBRES EN DOMINGO”, DE SIODMAK

Dentro de “los recordados” en la sección de Zabaltegi hay para animar los anhelos de todos los que estudian, lean y vean en el cine un futuro por delante. Tenemos por ejemplo como inspiración práctica LA GENTE DE DOMINGO / Menschen am Sonntag, un ejercicio ahora histórico de insólitos cineastas principiantes: Fred Zinneman (“From Here to Eternity”, “Solo ante el peligro”) era entonces un ayudante de cámara; Edgar Ullmer (cuya película con Boris Karlof es otra joya olvidada del expresionismo alemán género negro), ayudaba al director Robert Siodmak. El hermano de Siodmak, Curt, con un entonces periodista vienés llamado Billy Wilder ideaban un guión sin pretensiones y con interesantes innovaciones, como las que se produjeron en el Berlín de antes de la guerra.

Cuando se enteraron los dos directores del equipo eminente de gente... más bien asociados con el cine norteamericano, por no decir universal, de que ahora el Festival iba a relanzar su primer largometraje, querían aportar sus recuerdos del trabajo que hicieron durante sus años veinte, enviando a la vez sus saludos para el XXXV aniversario del certamen internacional de San Sebastián. Si te gusta el juego y el deporte del cine y la imaginación cuando era todavía muda, entra en uno de los casinos, abre la ostra de la suerte y encontrarás perlas de películas en Donosti.

ZINNEMAN: Creo que quizás Billy Wilder puede decirte más sobre cómo Siodmak llegó a hacer el film. Después de todo, él escribió el guión.

WILDER: Conocí a Robert Siodmak de vuelta en Berlín cuando yo era un hombre de prensa. El trabajaba para una revista vendiendo anuncios. Solíamos ir al mismo café y allí hablabamos. El siempre decía que yo soñaba con ser director de cine. Un día me llevó aparte y me dijo: “Tengo un tío dispuesto a prestarme cinco mil marcos (que era mucho dinero para nosotros, pero nada en realidad), y conozco a otro chico que tiene una cámara”. Y así es como empezó la película. Su hermano Curt había escrito una historia, lo hablamos y yo me senté y escribí un guión. Ahora un guión son

160 páginas, pero entonces como no había diálogo, sólo actuación, creo que no eran más de treinta folios. Fue mi primer guión y, creo que sólo fueron ciento cincuenta dólares, pero yo tenía que pagar todos mis transportes.

ZINNEMAN: Eso era en los días antes de que tuviéramos organización alguna. Obviamente nadie tenía dinero; esto se hizo con menos de lo que cuesta un cordón de zapato. Teníamos que interrumpir constantemente la producción y buscar dinero para comprar más película. Sólo éramos 6 ó 7 en el equipo, todo el mundo hacía de todo, y todos hacíamos lo que podíamos.

WILDER: Eramos como Don Quijote aventurándonos en el desastre con excepción del cámara, Eugen Shüffle, era el único profesional que teníamos, era como 30 años mayor que el resto de nosotros. Lo sabía todo.

ZINNEMAN: Yo fui recomendado a Shüfften por otro gran cámara Herski, para ser su ayudante. No tenía realmente ocasión de hablar con el director durante el rodaje, estaba demasiado ocupado poniendo y quitando la película en la cámara, manteniendo limpios los objetivos y ocupándose de la película, que es por sí sólo un trabajo que te ocupa todo el tiempo.

WILDER: Todos los fines de semana cogíamos el material y el equipo y los actores—ninguno era actor, ya sabes, no creo que ninguno de ellos haya actuado después de esa película— y llevábamos todo al centro de la ciudad en los tranvías, o fuera, a los lagos de Berlín para rodar.

ZINNEMAN: Nadie tenía coche y no podíamos permitirnos coger un taxi hasta la localización donde estábamos rodando fuera de Berlín. Hubo una vez en que Billy y Siodmak se pusieron a discutir a la vuelta del rodaje en el autobús. Era al final del día y teníamos que llevar los negativos al laboratorio, pero discutían tanto que se bajaron del autobús y olvidaron bajar la película. Tuvimos que rodar otra vez todo el trabajo de un día.

WILDER: Eramos como un manojo de niños ingenuos.

ZINNEMAN: No creo que nadie supiera mucho

sobre nada. No creo que nunca nos imagináramos que estábamos haciendo una película histórica. Eramos todos muy jóvenes y sólo estábamos experimentando. Ni siquiera sabíamos en ese momento si la película podría enseñarse en un verdadero teatro.

WILDER: Y cuando conseguimos un teatro sólo esperábamos que unos cuantos espectadores fueran y vieran la película. Competíamos con “El ángel azul”. Tuvimos suerte de que los críticos fueran, les gustara y escribieran sobre ella en los periódicos. No la he visto desde entonces. Es agradable saber que ha sido bien conservada todos estos años. Hace unos años me encontré con Curt Siodmak en una reunión en el “Writer’s Guild” y estuvimos hablando de lo afortunados que éramos. Sabes que hicimos “Menschen” mucho antes de “Nouvelle vague”, de que De Sica hiciera el “Ladrón de bicicletas”. Esta es una de mis películas favoritas, es un clásico, los italianos eran el no va más por entonces. Pero aún así, mucho tiempo antes nosotros habíamos hecho una película superrealista.

ZINNEMAN: Creo que es muy interesante que Arthur Knight escribiera lo que hizo sobre “Gente de domingo”. Pero nosotros no nos considerábamos vanguardistas entonces. Al haber una película estábamos demasiado ocupados haciendo nuestro trabajo, como para preocuparnos de otras cosas.

WILDER: Cuando eres joven no te paras a pensar en profundidades, simplemente las haces.

ZINNEMAN: Creo que estábamos demasiado ocupados haciendo nuestro trabajo para intentar siquiera encontrar el próximo trabajo... Me fui después de la película a California.

WILDER: Nunca volví a trabajar con Siodmak; nuestras suertes fueron por distintos caminos con todo lo que estaba sucediendo en Alemania por entonces. Perdimos el contacto, pero sé que llegó a ser un director de primera línea.

Betsy CRAMER ANDRADE

Trad. Paloma CAMPOS

### STAFF

**EDITA:** Fundación Pública Municipal del Festival de Cine de San Sebastián. **DIRECTORA:** Genoveva Gastaminza. **REDACTORES y COLABORADORES:** Adelaida González, Oliva María Rubio, Carmen Ruiz de Garibay, Rafael Luque, Sergio Basurko, Anjel Lertxundi, Lola Garrido. **FOTOGRAFOS:** Isabel Azkarate, Mikel Jimenez. **IMPRESION:** Gráficas Gonfer, S.A.



## BARBABLU, BARBABLU (ITALIA)

Barbablu es el apodo de un anciano psicoanalista, casado cinco veces y con un fuerte carácter, con el que chocan sus hijos constantemente. A través de la televisión se entera de que su muerte está próxima porque preparan un programa especial dedicado a su vida y a su trabajo. Barbablu reúne a su familia en su casa del Lago Como y las tensiones surgen entre ellos desde el principio. En contra de lo que había vaticinado el viejo psicoanalista son sus descendientes los que van desapareciendo poco a poco y él permanece vivo.

Fabio Carpi ha sido escritor antes de dedicarse al cine profesionalmente. Es autor de cinco novelas y de varios libros de cuentos. También ha escrito cincuenta guiones para cine y televisión, cinco de los cuales han sido realizados por él mismo. "Corpo d'amore" es su primer film terminado en 1972. En "Barbablu, Barbablu" también ha intervenido como guionista.

Duración: 118 minutos.

Sikoanalista agure batek bere azken hatsa emateko garaia gertu duela erreparratzen du, telebistan zuzenean ematen ari den saio baten bidez. "Barbablu" goitzenaz ezagutua bost emakumekin ezagutua izanagatik, bere familia osoa biltzen du Como aintziran duen oporretxean. Tentsioek kutsaturiko giroa parte, Barbabluren aurreikuspenen kontra bere ondorengoak izanen dira banan bana desagertuz joango direnak.

Fabio Capri Milanen jaio eta gaurregun Roman bizi da. Ipuin bilduma liburuak eta nobela bat eman ditu argitara. Halaber, zinema eta telebistarako berrogeitamar bat gidoi egin ditu, horietako bost berak zuzenduak direlarik.

Iraupena: 118 minutu.

Authoritarian and capricious, the elderly psychoanalyst that everyone calls "Barbablu", because he's had five wives, realizes that his end is near when local television starts preparing his biography. The family get-together at his villa in Lake Como arises a great deal of tensions and, contrary to Barbablu's expectations, it's his dependents and not him that ope byone begin to disappear.

Fabio Carpi has been a writer before getting involved with cinema. He's the author of five novels and several books of tales. He has also written over fifty scripts for movies and television feature films, five of which have been directed by himself. "Corpo d'Amore" (1972) is his first film. Besides directing it, he has also written "Barbablu, Barbablu"'s script.



## THE MAGIC TOYSHOP (GRAN BRETAÑA)

Tres hermanos huérfanos de padre y madre pasan a depender de su tío Philip que regenta una juguetería. Los empleados de la tienda, cansados del trato déspota de su patrón se aliarán con los niños para reivindicar su derecho a ser felices. Todo ello se desenvuelve en un ambiente en donde la magia y el folklore irlandés se mezclan con los muñecos que cobran vida propia.

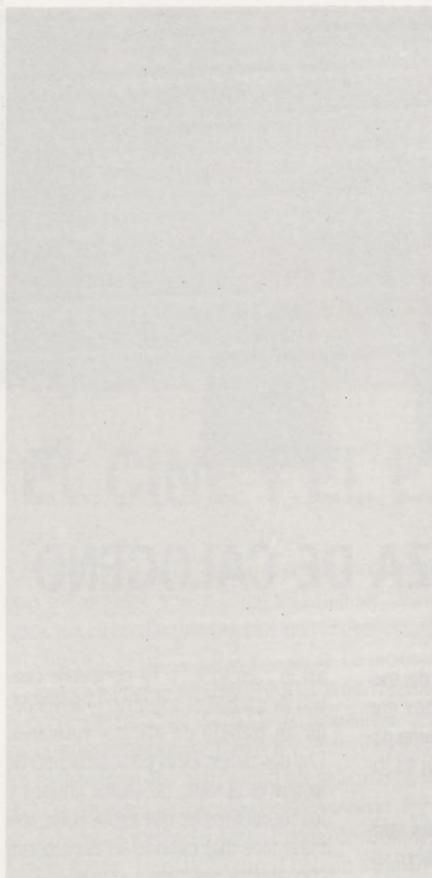
La película está dirigida por David Wheatley y se basa en un argumento escrito por Angela Carter.

Hiru anai aitzaz eza amaz umezurtz geratu dira eta beren osaba Phillip-en kargura joango, zeina jostailudenda batetako jabe baita. Dendako enplegatutak, nagusiaren tratu mespreziakorraz nazka eginik hurrekin elkartuko dira zoriontsu izateko eskubidea eskatu ahal izateko. Gertakari guztiok inguru majikoan murgiduz eta irlandar filklorea bizi propioa irabazten duten panpiñen ondoan suertatzen da.

Filmaren zuzendaria David Wheatley delarik, Angela Carterrek idatzitako argumetoan oinarritzen da.

Following the deaths of their parents, three children become the dependents of their Uncle Philip who runs a toyshop. The shop's employees, tired of his despotic attitude, join the children in order to defend their right to be happy. In the hypnotic and enigmatic atmosphere of the shop, the mock reality of the dolls mixes with the folklore of Ireland...

The film has been directed by David Wheatley and is based upon a short story by Angela Carter.



**PELICULA  
SORPRESA**  
(V.O. traducción simultánea)  
en el Teatro Principal  
24,00 horas



## LA GENTILEZZA DEL TOCCO (ITALIA)

El director italiano Francesco Calogero narra en este primer largometraje la vida de un corrector de pruebas de un periódico. Es un personaje solitario y con una concepción de la vida muy individualista. Los momentos solitarios son mucho más enriquecedores que los que transcurren con el resto de sus compañeros. Federico, Irene y Carlos.

Calogero es licenciado en Derecho. Su tesis doctoral se basó en derecho a la propiedad de las películas. Ha realizado varios cortos en super 8 y un largo también en este formato titulado "La caviglia di Amelia". Su relación con varios grupos de teatro le ha facilitado el debut como realizador profesional.

Duración: 80 minutos.

Giorgio is a meticulous proofreader for a newspaper in which Federico Coni is the music critic. Carlos is a somewhat weird vendor. Irene is a young and gracious pianist.

One day, Irene goes to Carlo's kiosk worried that Coni will give a bad review of her concert. Giorgio and Carlo calm her down by telling her that Coni never writes on debut performers. The next day, Giorgio discovers while proofreading that the critic covering her concert was Coni. Intrigued, he tries to determine the nature of the relationship between the critic and the pianist.



## I NICHTA ME TIN SILENA (GRECIA)

Un joven de 20 años—Christos—se enamora platónicamente de una vecina a la que observa día y noche. Se convierte en un amante que se conforma con ver a su amada desde la ventana. Es un amor imposible que le deja marcado. Quince años más tarde el protagonista conoce a una mujer que trabaja de camarera en una barra americana y se parece a la chica de su primera juventud. El espectador se quedará sin saber si se trata de la misma persona o son dos mujeres diferentes.

Dimitris Panayotatos ha trabajado como crítico de cine durante varios años. Es autor de algunos telefilms y este largometraje, realizado en 1986, está subvencionado por el Centro de Cine griego, organismo que depende del Ministerio de Cultura heleno.

Duración: 80 minutos.

Christos is in love with the movies and with the girl next door, but has never approached her. During one of her parties, Christos watches her make love to another. This scene is permanently etched in his mind. One night a few years later, Christos meets the mysterious Silena who works in a bar and is very much like the girl of his youth. He asks her to repeat with him the acts he witnessed as a furtive spectator.



## SIODMAK Y LAS PIERNAS MAS BONITAS DEL ESTUDIO

Se llama Joan. Es hija de un magnate de la prensa de Guilford, Surrey. Ha estudiado en Oxford y en la Sorbona para terminar, después de algunas experiencias en el campo del periodismo como secretaria privada del maestro Hitchcock. Tampoco se detuvo ahí. Poco antes de que Alfred prepare las maletas y compre los billetes para los Estados Unidos, alcanza el rango de guionista. Participa en la redacción de clásicos como REBECA; SOSPECHA, ENVIADO ESPECIAL Y SABOTAJE.

Joven, inglesa y ambiciosa, la señorita Harrison, abandona al viejo "Hitch" para dedicarse a la producción independiente. En Hollywood, Robert Siodmak toma café en una terraza. Rodeado de emigrantes europeos. Es otoño de 1943.

Los cronistas no describen la forma del encuentro. Nunca sabremos quién buscó a quién, si alguien hizo las presentaciones o simplemente se reconocieron como almas gemelas. Intelectuales, extranjeros y aficionados a las historias que contienen misterio y aberraciones psicológicas.

### UN REMBRANDT PARA SIODMAK

Joan Harrison acaba de comprar los derechos de una novela que puede tener una adaptación cinematográfica interesante, PHANTOM LADY de Cornell Woolrich, un maestro de la paranoia que ha inspirado al menos una veintena de películas, algunas dirigidas por Hitchcock, Truffaut y Chabrol.

Robert se entusiasma con el proyecto y exige un tratamiento visual sorprendente, en armonía con el subjetivismo atormentado del relato.

Conocedor de todos los aspectos técnicos de su oficio, Siodmak inicia al operador Bredell en la teoría de Rembrandt (el ojo se desplaza siempre de la zona más clara para buscar en la oscuridad un

punto de reposo) y en los análisis de los efectos de iluminación de la escuela de Utrecht.

Un joven autor dramático se encarga de la adaptación. Los intérpretes se pretenden que sean caras nuevas (Ella Raines y Franchot Tone, en aquel momento una de las estrellas de la M.G.M. Su coche desequilibró el presupuesto) y cuando llega el momento de iniciar el rodaje, en un plató vecino, Hitchcock trabaja en LA SOMBRA DE UNA DUDA. Siodmak identifica la gran ciudad, sucia, agobiante, con la debilidad moral de sus habitantes. La descripción del contexto resulta escalofriante: Nueva York de noche, la gente sudando, en mangas de camisa, ruido... el compositor Hans J. Salter quedara fascinado por la fuerza de cada imagen y limitará su trabajo a escribir un acompañamiento para los títulos de crédito y para cuando aparezca la palabra FIN.

El realizador de TRAMPAS y LOS ASESINOS aprovechará la intensidad dramática de los ruidos de la ciudad: el chirrido de los frenos, el golpear de los tacones sobre el asfalto, el traqueteo de los trenes, campanas, un grito.

En una pausa de rodaje, Siodmak, refiriéndose a su hada Joan, comentó "tiene las piernas más bonitas del estudio". Descuidando en cierta medida el enigma policiaco, Robert Siodmak aborda el enigma desde la psicología de los personajes; le interesa más el carácter del asesino que los factores que permiten finalmente su detención.

LA DAMA DESCONOCIDA permitió a Siodmak abandonar la saga de los Drácula y otros horrores. El éxito, la fama y los dolores se encontraban a pocas películas de distancia. La ruina y el olvido quedaban más lejos.

Rafael Luque



## LA GENTILEZA DE CALOGENO

La gestación de "La gentileza del tocco" fue tan llena de sobresaltos que con ella podía escribirse otro guión para el cine. Francesco Calogero, su joven director lo cuenta:

"Un día, estando en casa de mi amigo Antonino Bruschetta, que luego sería el guionista, observé de cerca una cinta usada de su máquina de escribir y me fijé en que estaban gravadas todas las letras que Bruschetta había escrito con ella. Entonces le comenté que ésta podía ser una buena idea para hacer una película de cine negro sobre un periódico siguiendo la pista a las máquinas de la redacción. Todo quedó ahí hasta que una tarde fuimos a hablar con una productora para ver la posibilidad de obtener dinero y empezar un proyecto en serio. El productor nos preguntó si teníamos escrito el guión. Entonces, al mismo tiempo, Bruschetta contestó que sí y yo dije que no. Más adelante el mismo productor nos hizo otra pregunta en relación a si seríamos capaces de realizar la película con 50 millones de libras y nuevamente contestamos sí y no al mismo tiempo. De esta situación cómica surgió el proyecto".

De la idea inicial apenas queda algo, según comenta Calogero: "Ya no hay una historia de cine negro sobre un periódico sino un montón de géneros mezclados que en Italia se denomina "deriva dei generi". Aparecen rasgos de comedia, también de intriga y, sobre todo, de drama existencial sobre personas que viven, disfrutan y sufren. Esta parte es la que más me interesa".

Existe una relación entre el guión y la novela de Fernando Pessoa titulada "El libro del desasosiego". Así se lo han hecho ver las críticas en Italia y

así lo reconoce él. El personaje central de ambos es solitario y desempeña un trabajo de oficina, rutinario. Los dos tienen ideas personalísimas de lo que es la vida, no tienen amigos y los momentos en que están solos son más ricos que cuando se encuentran con alguna persona.

El aspecto del cine que más le interesa destacar a Francesco Calogero es tratar de divertir y hacer pensar al espectador: "Me preocupó por mantener un ritmo de comedia para no aburrir al público y a la vez procuro que incite a dialogar. Esto es lo que ya no se encuentra en las grandes producciones norteamericanas. Aunque parece idealista, a mí me encantaría cambiar la vida de las personas con mi cine, suscitar la lectura de un libro o ayudar a dialogar. Esto es lo que yo busco".

Cuando Calogero es sólo un espectador le gustan las películas de Bertolucci, Antonioni, el cine francés y sobre todo Rohmer, "con quién tengo algunos puntos de vista comunes. Al menos eso lo dicen los periodistas".

Los actores que intervienen en "La gentileza del tocco" pertenecen a un grupo de teatro con el que ha trabajado en otras ocasiones. En "Una rubia para un día", por ejemplo, o "En el tobillo de Amelia", un largometraje realizado en super 8.

Hasta el momento Calogero no puede vivir exclusivamente de sus películas. Trabaja en la organización del Festival de Taormina, (Sicilia), en el que se dedica a la sección retrospectiva. Mientras, escribe como un poseo para poder realizar nuevos films.

C.R.G.



## EL CINE Y EL EXILIO CHILENOS

Tanto los cineastas chilenos que se quedaron en el país tras el golpe militar como los exiliados, reconocieron en el coloquio celebrado ayer que les une un objetivo: la vuelta a la democracia. La técnica, las vías y los medios utilizados por cada uno fueron el eje de discusión de todos los participantes.

En la mesa redonda estuvieron presentes varios de los realizadores que han pasado sus películas en la sección dedicada a Chile: Walter Heynowski, Jorge Triviño, Ricardo Correa, Leonardo Cocking, Sergio Bravo, Hernán Castro, Orlando Lübbert, Patricio Guzmán, G. Navarro, además de las actrices Erica Ramos y Schlomit Baitelman. El escritor Pablo Paranagua intervino como moderador del coloquio.

Todos los presentes estuvieron de acuerdo al afirmar que el cine realizado desde el exilio ha supuesto internacionalmente una labor de difusión informativa que desde dentro nunca se hubiera conseguido. De esta forma quisieron lavar la imagen de los cineastas comprometidos que eligieron otros países y abandonaron el propio. Ricardo Correa agregó que esta obra en el exilio ha tenido entrada también en Chile a través de canales informativos paralelos, por medio de videocassettes o informaciones escritas lo cual ha supuesto un lazo de unión entre los cineastas de dentro y fuera.

Reconocida la importancia de esta producción que sólo durante los diez años siguientes al golpe mili-

tar ha supuesto la realización de 176 películas, el director Leonardo Cocking quiso romper una lanza en favor de los cineastas que tratan de contar historias desde Chile sin apoyos económicos, becas ni subvenciones, sujetos a la represión y restricciones.

### POSICIONES DIVERGENTES

En este punto del coloquio surgieron las discrepancias entre los realizadores que han escogido el cine de testimonio, a través del video, y los que realizan cine de ficción independiente, respaldados por los fondos obtenidos de trabajar simultáneamente en el campo de la publicidad. Estas dos posturas, asumidas por Hernán Castro —miembro de Vitel noticias— y Leonardo Cocking respectivamente fueron encontradas.

Castro quiso destacar la labor de los cineastas dedicados a la producción de videos distribuidos por canales alternativos que —dijo— viven sumergidos en el fenómeno artístico. "Es muy difícil —añadió— hacer cine en Chile hoy en día. Es un problema de necesidad, de preguntarse que quiere ver el pueblo de Chile. Uno, como realizador elige su espacio: o la publicidad o el video, tiene su riesgo y lo acepta. Ahora hay que cuestionarse la honestidad de utilizar el material para dedicarlo a algo ajeno a la lucha por la vuelta a la democracia".

Estas dos posiciones enfrentadas fueron suavizadas por la intervención de la actriz Schlomit Baitelman que traía un mensaje esperanzador de la Asociación de Productores en el que solicitaba ayuda internacional para realizar coproducciones. Asimismo expuso la situación de vacío legal en la que viven, presionados por la censura, única legislación existente en el campo del cine. Como noticia alentadora, Baitelman informó de que próximamente se inaugurará en Santiago una sala de proyección con capacidad para 230 personas en donde se prevé exhibir el cine propio y de otros países.

### PROYECTOS COMUNES DE FUTURO

Carrera agregó que es preciso superar la capacidad profesional y que en este aspecto los cineastas exiliados pueden aportar sus conocimientos aprendidos en el extranjero.

Por su parte Sergio Bravo, fundador del Centro de Cine Experimental de Chile, señaló que en realidad los chilenos no se conocen: "No sabemos que queremos ser una vez superada la dictadura militar. Tenemos un país de grandes contrastes y habitado por personas muy diferentes. Es el problema de todos los países entre el norte y el sur pero acentuado por la numerosa población indígena, con culturas vivas y totalmente marginadas. En estos momentos lo único que nos tiene que importar es la planificación de un proyecto cultural, de desarrollo cinematográfico".

Navarro apoyó este punto de vista pero agregó que para ello es necesario disfrutar de una tranquilidad política que hoy en día no existe en Chile.

En cuanto a la producción de películas y videos realizados desde el aparato gubernamental, Castro informó de que la maquinaria estatal utiliza todos los medios para monopolizar la información, volcados en hacer propaganda del plebiscito que ha anunciado Pinochet para el próximo año. "Nosotros con nuestros medios tratamos de contrarrestar toda esa maquinaria estatal pero somos el David frente al Goliath de la comunicación".

Finalmente los participantes estuvieron de acuerdo en señalar que es necesaria una cooperación entre España y Latinoamérica para dar un paso hacia la modernidad.

## RADIO TELEVISION ESPAÑOLA

Le ofrece la posibilidad en el Festival de Cine de San Sebastián de **visionar**

**LA RUSA**

**WERTHER**

**LA VIDA ALEGRE**

**EL VIAJE A NINGUNA PARTE**

**MI GENERAL**

**LAS GALLINAS DE CERVANTES**

**LA CASA DE BERNARDA ALBA**

**LO DEL CESAR**

Visionados previa petición en el Hotel María Cristina - Habitaciones 101 - 102

"Si eres un actor que pretende trabajar a nivel internacional puedes vivir en cualquier sitio siempre que tengas un teléfono y una tarjeta de crédito".

Así piensa Julian Sands, actor de *HABITACION CON VISTAS* Y *GOTHIC*, que actualmente vive y trabaja en Nueva York "porque tengo amigos allí. Si no, a lo mejor viviría en París o Madrid. Con respecto a Londres debo decir que me gusta mucho y que ha vivido allí diez años, durante mi aprendizaje y los comienzos de mi carrera. Pero considero que es bastante bueno cambiar de ambiente de vez en cuando si quieres mantener vivo el interés por las cosas". Sands venía a defender en San Sebastián la película estadounidense *SIESTA* de Mary Lambert, que no pudo terminar a tiempo la posproducción. "Siento mucho que *SIESTA* no esté aquí para ser apreciada por el público de San Sebastián, porque es un film muy interesante. Para mí es la película americana más original desde *EASY RIDER*. Se trata de una sinfonía de amor, sexo y muerte ambientada en la vida del más allá. Es muy metafísica".

"Interpreté al ángel de la guarda de un alma perdida a la que guió en un "Magic Mystery Tour", que finalmente la reconcilia con el hecho de que debe morir. Es un film muy espiritual pero al mismo tiempo muy entretenido e impresionante".

Nacido en Yorkshire, al norte de Inglaterra, Sands tenía como único antecedente artístico a su madre, que actuaba en el teatro local de aficionados.

"Siempre actuaba en las obras que se representaban en la Iglesia del pueblo, ya desde los seis o siete años, intervine también en los montajes de la escuela y a los dieciocho años, a raíz de la sugerencia de mi novia, decidí trasladarme a Londres para estudiar en la Escuela de Arte Dramático".

#### ENTRE EL MINIATURISTA Y EL LOCO DEL SPRAY

Los primeros pasos de Julián Sands no corresponden al arquetipo del actor inglés, formado en la escuela shakespeariana. "Después de terminar mis estudios, pasé dos o tres años en una cooperativa teatral que habíamos montado un grupo de amigos y en la que todos escribíamos, dirigíamos e interpretábamos. Solo cuando se desintegró esa compañía decidí buscarme un representante y empezar relacionarme con el mundillo cinematográfico. Un par de películas más tarde me ofrecieron *THE KILLING FIELDS* (*LOS GRITOS DEL SILENCIO*), que para mí ha supuesto un paso muy importante a nivel internacional".

Recordando su trabajo con el director Roland Joffe, Sands considera que fue excepcionalmente fácil como le eligieron para el papel, "tanto Joffe como yo proveníamos del medio teatral. El quería crear una compañía de actores que fueran a Tailandia para trabajar e improvisar juntos, no le preocupaba demasiado que tuviesen mucha experiencia cinematográfica. Joffe me pidió que fuera y fué estupendo". Sands catapultado internacionalmente por *LOS GRITOS DEL SILENCIO* tiene sin embargo una deuda con *HABITACION CON VISTAS* de James Ivory, donde interpretaba el papel de un joven romántico e impetuoso que desafía la moral victoriana.

"Después de *A ROOM WITH A VIEW* me han ofrecido muchos papeles románticos que he rechazado,



## JULIAN SANDS UN ACTOR DISTINTO

aunque quizá no lo hubiera hecho de no haber trabajado en la película de Ivory. Se trata de mantener el equilibrio a medida que avanza tu carrera. Cada vez que leo un guión veo si es diferente o si hay algo diferente que pueda aportar. Así que todavía hay una amplia gama de personajes que me gustaría interpretar, pero prefiero ir analizando caso por caso".

En lo que se refiere al trabajo con James Ivory explica que "dirige sobre todo a través del reparto. Una vez que tiene a todos los actores que quería, les da mucha libertad para actuar. Nunca te dirá si algo es correcto, está bien, pero siempre te advierte cuando siente que está mal. De modo que puedes hacer algo que es maravilloso sin que te dirija la palabra, lo cual está bien en cierto modo. Ivory —añade Julian Sands— concede mucha importancia a los detalles del ambiente, al "look" y la sensibilidad. Es como un miniaturista, hablando en términos pictóricos, mientras que Ken Russell (Sands trabajó con Russell en *GOTHIC*) parece alguien a quien han dejado suelto con un spray en un metro".

Al igual que muchos de los grandes actores británicos, con algunos de los cuales trabajó en *HABITACION CON VISTAS*, Sands defiende el instinto y la intuición como fuentes interpretativas "todos los actores ingleses que conozco y respeto trabajan a partir de sus sentimientos instintivos y de sus ideas creativas, no a partir de un laborioso proceso de "emergencia". Yo por mi parte opino que el trabajo de mé-

do es lo más aburrido, antisocial, antivital y anti-interpretativo que existe, así que me baso absolutamente en el instinto y en el sentido común".

Sands se muestra satisfecho del trabajo desarrollado con todos los directores de cine y no le importaría repetir con ninguno. Hasta ahora esa posibilidad solo se la planteó James Ivory "hace exactamente un año me ofreció el papel de MAURICE que en principio tenía intención de aceptar. Más tarde, sin embargo, decidí que realmente no me convenían ni la película ni el personaje. Pensé que no podía resultar convincente como el joven que no sabe que hacer con su "problema", con este personaje reprimido sexualmente, carente de encanto y algo misógino. Si hubiera encontrado algún modo de relacionarme con MAURICE, o hubiera necesitado urgentemente un trabajo, habría aceptado. Pero pense que no iba a hacer un papel lo suficientemente bueno y sincero que justificara mi presencia en el film. Así que le hice un favor a James al aconsejarle que escogiera a otro actor más convincente, aunque puede que por este motivo no me vuelva a llamar".

#### DE LA EDAD Y EL INTERES DE LAS OFERTAS

El trabajo de Sands desde *GOTHIC* de Kenn Russell es hasta ahora desconocido en España aunque el actor se muestra conforme con el resultado de *SIESTA*, *VIBES*, y *THE ROOM*, películas en las que ha abordado papeles muy distintos al modelo romántico "no

en *VIBES* soy un explorador medio loco, una mezcla entre *DOCTOR NO* y el *DOCTOR STRANGELOVE*. Se trata de una romántica y espectacular película de aventuras sobre una expedición a los Andes, al estilo Indiana Jones, es como un comic. En lo que concierne a mi trabajo es muy limitado, en el sentido de que el personaje carece de profundidad. Pero me interesó interpretar un tipo tan definido y tan preciso como el protagonista de esta película. Me gusta hacer películas de entretenimiento de vez en cuando aunque no son mis preferidas". Sands comienza un nuevo rodaje dentro de tres semanas bajo las ordenes del realizador polaco Krystov Zanussi "se trata de un diplomático germano-británico involucrado en asuntos de espionaje y otros subterfugios en la Varsovia de 1935. Es un film bastante dramático y profundo, aunque aún no tengo muy claro de que se trata en realidad".

Analizando la situación actual del cine británico, Julian Sands explica que "hay mucha gente con talento pero no existe una verdadera industria del cine. Como consecuencia nos vemos obligados a poner mucha más atención y cuidado en la elaboración de las películas. A menudo estas son demasiado literarias para mí, pero aun así creo que mantienen un nivel muy alto de calidad. Conozco un poco el cine español. Se que hay un interesante resurgimiento de la actividad cinematográfica, lo cual ha sido una de las razones por las que he venido a este festival, eso de alguna manera".

El actor de *OXFORD BLUES*, *LOS GRITOS DEL SILENCIO*, *HABITACION CON VISTAS* considera que "cuando eres un actor joven, los papeles que te ofrecen son muy parecidos. Cuanto mayor eres más interesantes son las posibilidades, siempre que se trate de papeles protagonistas porque en el caso de los secundarios es un poco distinto".

Patricia García Ríos  
Rafael Luque

**P**elo rubio, largo y ondulado que lanza hacia atrás con un suave gesto en el que solo participan las yemas de los dedos, igual que en *HABITACION CON VISTAS*.

Frente despejada, entradas profundas, orejas pequeñas con lóbulos carnosos, ojos grandes, bastante más largos que anchos y labios finos que apenas se separan permiten escuchar una voz grave, suave, serena, casi hipnótica.

Pero lo que de verdad destaca en Julián Sands —por encima de la piel blanca y los dientes más blancos todavía— es su nariz. Un triángulo rectángulo de catetos considerables e hipotenusa sobresaliente. Un joven Cyrano, otro hombre pegado a una nariz superlativa.

Actor sin trampas, capaz de confesar sus dudas ante un personaje (como el MAURICE de James Ivory), sin maquillaje y dispuesto a morderse, esporádicamente, una uña.

Tiene un rictus perenne entre apunte de sonrisa y un todo esta O.K. Risa breve pero fácil, Julian Sands viste al estilo de los nuevos románticos con cinturones inmensos, de pirata en la cubierta, pantalones breves que permiten ver en cualquier momento el color de los calcetines y camisas amplias que esconden un cuerpo grande pero con una delgadez romántica.

Físicamente podría formar equipo con Espronceda, Larra o Byron, pero su pasión está contenida, el hombre sujetando las riendas de una cuadrilla de caballos salvajes, como Séneca.

Rafael Luque



**HOTEL  
MARIA CRISTINA**

**LA ESTRELLA DE LA NOCHE**

Durante el Festival de Cine, disfrute de una noche estelar en el ambiente de Gran Lujo del Hotel María Cristina.

Una cena de alta cocina en el Restaurante EASO. Con carta de medianoche.

Y después, una copa con los amigos hasta la madrugada. Una velada inolvidable en el Piano-Bar Gritti.

Hotel María Cristina. Una noche para las estrellas.

Avda. de la República Argentina, s/n. 20004 San Sebastián. Tfno.: (943) 29 33 00

Antigua tradición.  Moderna eficiencia.





## ANTXON ECEIZA: "ESTOY ORGULLOSISIMO DE HABER HECHO CUATRO PELICULAS ESPAÑOLAS Y DOS MEJICANAS"

"Una vez superada la crisis de los Festivales tras la supercontestación que se produjo hace unos años al hecho mismo de su existencia, pienso que su celebración conlleva una serie de consecuencias muy positivas para el cine". Es la opinión de Antxon Eceiza, realizador vasco, nacido en San Sebastián en 1935 y presente en el Festival en calidad de miembro del Jurado Internacional.

Esas consecuencias son, "no sólo la promoción de películas que de otro modo no tendrían posibilidades de ofrecerse al público, sino también la posibilidad que se abre, en el marco de un Festival de Cine, de contactar y conocer a diferentes cineastas de otros países y de otras nacionalidades".

Por otra parte, la celebración del Festival de Cine de San Sebastián ha sido, según Antxon, un hecho verdaderamente positivo durante los primeros treinta años para toda una generación de cineastas nacidos en San Sebastián, entre los que se incluye, que tuvieron la oportunidad de entrar en contacto

con el mundo cinematográfico. Cineastas que dadas las dificultades de trabajo en Euskadi, tuvieron que engrosar las filas del cine español.

"Hoy en día, continúa Antxon Eceiza, que comienza a haber la voluntad de crear una cinematografía vasca, el Festival también será de una gran ayuda para ella. Ya que permite a nuevas generaciones de cineastas, acceder a la cultura cinematográfica de otros países". Con respecto al pueblo vasco Eceiza cree que uno de los grandes problemas es la falta de una comunicación: "La información que se tiene de nosotros fuera de Euskadi es mala y también lo es la que nosotros tenemos del exterior. El Festival permite el contacto con otras culturas. Ciclos como el dedicado este año al cine chileno o el ofrecido durante el pasado Festival sobre el cine vietnamita así como la amplia oferta que se proporciona a través de las diferentes secciones, permite mejorar esta situación".

Antxon Eceiza comenzó su labor cinematográfica

en 1959 codirigiendo con Elías Querejeta un corto sobre San Sebastián. En 1962 realizó otro corto "A través del fútbol", y el año siguiente se estrenó con un primer largometraje "El próximo otoño". A ellos seguirían "De cuerpo presente" (1965), "Ultimo encuentro" (1966) y "Las secretas intenciones" (1969). En 1973 se exilia a México donde rueda sus dos últimos largometrajes "Mina, viento de libertad" (1976) y "El complot mongol" (1977). Tras su vuelta a Euskadi en 1977 y hasta el momento, su labor se centra en la realización de la serie "ikuska", cortometrajes sobre diferentes aspectos de la vida de Euskadi (1977-85), documentales sobre el euskera co-dirigidos con Koldo Aguirre (1979-1980), así como el video de siete capítulos para la televisión, "Eskualdeak" (Comarcas) que acaba de ser entregado.

Este parón en su filmografía en lo referente a la realización de largometrajes de ficción, desde su vuelta a Euskadi, lo explica Antxon Eceiza de la siguiente manera: "A mi regreso a Euskadi en 1977 me entusiasmé con la idea de crear una cinematografía específicamente vasca, paralelamente a la euforia de la creación de un país vasco. En el análisis que entonces me hacía pensaba que la historia ha de comenzarse por el principio, pues lo que no quería es hacer una película española que luego fuera traducida al euskera, sino hacer algo propiamente vasco. Y pensaba que yo no estaba preparado para ello".

"El largometraje de ficción, continúa, es el sumun de la cinematografía. Precisa de actores, directores, escritores, cámaras... perfectamente preparados para esta labor. Y en Euskadi no contábamos con ellos. Para ir preparándolos, creí oportuno comenzar haciendo documentales, aprendiendo euskera, etc. Todo ello necesario para crear un cine propiamente vasco". Esto no supone para Eceiza renunciar a sus anteriores películas ya que confirma "estar orgulloso de haber realizado cuatro películas españolas y dos mexicanas".

Antxon Eceiza cree que actualmente está mejor preparado para emprender esta tarea, pero no obstante, confiesa que le da mucho miedo y que cree que "serán las nuevas generaciones de jóvenes que han nacido, vivido y evolucionado en un ámbito cultural específicamente vasco las que están llamadas a cumplir esta tarea: "Yo pertenezco a la "generación perdida". En estos diez años no he hecho sino vencer la primera barrera: lograr comprender lo que se habla a mi alrededor". En este sentido, dice estar verdaderamente emocionado con la película de José J. Bakedano "Oraingo izen gabe", porque ha visto confirmadas en la práctica muchas de las cosas que piensa se deducen del hecho de realizar una película concebida totalmente y desde el comienzo en euskera: "Que la lengua condiciona la visión de la cámara, la psicología de los actores, etc.". De películas como "Kareletik", de Anjel Lertxundi, realizada íntegramente en euskera desde el guión hasta el rodaje, dice no poder opinar, puesto que no la ha visto.

Oliva MARIA

# ESFUERZO TECNICO Y HUMANO DE TVE

"El despliegue que se está haciendo demuestra el apoyo de TVE al Festival de Cine, la ciudad de San Sebastián y en definitiva a Euskadi", afirma José Miguel Azpiroz, Director del Centro Regional de TVE en el País Vasco y que durante estos días se ha trasladado aquí para ponerse al frente del equipo realiza cuatro horas y media de emisión, además de conectar en directo con los "telediarios", el programa "La Tarde" y "Buenos días".

Ayer miércoles sin ir más lejos, eran más de cincuenta las personas, entre redactores, técnicos de cables, iluminación, cámaras, editores, etcétera, llegadas muchas de Bilbao y otros de Madrid, los que trabajaban para mantener a punto la cobertura propuesta, y que incluye, además de la emisión citada de 10.30 de la mañana a 3 de la tarde, la grabación de programas para "De película", "Informe Semanal" y "Fila Siete".

"Este es un acontecimiento que merece la pena", asegura José Miguel Azpiroz, quien acto seguido pasa a manifestar su satisfacción por el equipo de gente al frente del cual está: "Es un equipo magnífico, compenetrado, eficaz y con excelente sentido del humor". Y humor les debe hacer falta, porque hay muchos días que la jornada de trabajo comienza a las ocho de la mañana y finaliza a las cinco de la madrugada con el montaje de las grabaciones.

Los medios técnicos desplazados hasta el Hotel María Cristina, donde se ha instalado el plató donde se realizan las entrevistas, son impresionantes. Dos unidades móviles, dos camiones auxiliares, y un grupo electrógeno asisten esta iniciativa cuya mayor dificultad —según Azpiroz— se encuentra en los enlaces: para enlazar con Jaizkibel han tenido que montar un enlace que va desde Hotel María Cristina al de Igueldo, y desde allí conectar con

la torre.

Azpiroz está convencido de que los telespectadores están agradeciendo su esfuerzo: "El cine es algo que gusta y nosotros estamos tratando de hacer un programa al servicio del gusto de todos. Hay tratamiento en profundidad, entrevistas con las estrellas y los expertos, ruedas de prensa y también tiempo, por supuesto, para esa otra actualidad más desenfadada".

Hasta el momento se siente satisfecho con los resultados. No obstante es consciente de que les falta aún la parte más dura. Hoy mismo, desde el Hotel, Victoria Prego realizará en directo su programa "Debate" y queda la retransmisión en directo de la clausura.

El año próximo Azpiroz piensa que se podrá utilizar una fórmula similar, aunque cree que sería importante tratar con más tiempo alguna de las cosas, prever más medios en edición por ejemplo, "porque esa gente está trabajando este año realmente a tope".

## CINE Y COLECCIONISMO

En toda experiencia juega la imaginación un papel preponderante, por no decir que es el único reino posible en el que germinan y aletean sensaciones y emociones, cualquiera que sea su grado o signo.

La imaginación es el marco del más amplio espectro de vivencias, vayan éstas desde las sensualidades carnales más placenteras y evidentes, hasta las más sutiles e inefables experiencias místicas (que no dejan de ser otra forma de sensualidad). Es en la imaginación donde residen los recuerdos; allí florecen alegrías y tristezas; salen los ecos de nuestras risas y llantos; está el espacio que llenamos de amor o de odio. Y el cine, que es un terreno creativo en el que la imaginación cuenta tanto, no es extraño que haya propiciado a su alrededor todo un universo que sirve de combustible a esa irrenunciable capacidad humana, la más genuinamente humana de las capacidades.

El coleccionismo cinéfilo trata precisamente de dar alimento a esos enormes grandes momentos que el cine ha hecho vivir (sí, VIVIR, mal que les pese a tanto ecológico vitalista como anda suelto) a quienes lo aman. Ese programa, esa foto, ese cromó, esa revista vetusta, atrapa un fugaz instante que nos ha hecho vibrar y nos lo devuelve por un momento, a voluntad, con la mera contemplación de un trozo de papel, con el tacto, el olor, la vista, el oído, (discos con melodías inolvidables) de esa

imagen evocadora de unos sueños que se nos han despertado para no dormírsenos jamás.

Es fetichismo, ciertamente, pero en absoluto patológico ni enfermizo. Es pura vehemencia, pasión constructiva, la que lleva a los cinéfilos en pos de algo que dilate su deleite, su amor por un arte tan completo y complejo como el cine. Porque a los cinéfilos no les basta con ver películas. Tienen que saber de sus entresijos, de sus problemas, de sus vicios y sus glorias. Leen sobre cine, se compran figuritas de porcelana, pegan fotos por las paredes, comentan cosas en efímeros corrillos, se reúnen más o menos seriamente, dialogan, discuten, riñen, tienen tertulias, rememoran, dan y reciben calor. En pocas palabras, **comparten entusiasmos**, que son una de las pocas cosas dignas de ser compartidas y una de las más difíciles de explicar a quienes no lo entienden.

Inevitablemente surge el coleccionismo y a su amparo quienes comercian con él, que siempre hay quien es capaz de poner precio a lo que no tiene precio.

En el marco de esta edición del Festival de Cine de San Sebastián, ha surgido la iniciativa de traer a la ciudad a quienes se dedican al negocio del coleccionismo de cine, que es contemplado por primera vez en la ciudad, aunque está ya muy arraigado en Madrid y Barcelona, sobre todo en sus enclaves

del Rastro y Mercadillo de San Antonio y tiendas especializadas.

Lo que ha venido es una muestra modesta y comercial de programas, enciclopedias, viejas revistas, colecciones de cromos, fotos de rodaje, carátulas de video y poco más, junto con alguna muestra de vestuario no demasiado importante, pero que también tiene su gracia, como es el caso de los trajes de Don Rodrigo y Doña Jimena que llevaron (respectivamente, claro está) Charlton Heston y Sofía Loren en "EL CID".

Una habría gustado de ver cosas como los zapatos (uno de sus cientos de pares) de Fred Astaire, o las gafas de segata de Marilyn en "Como casarse con un millonario", o las medias de Jack Lemmon en "Con faldas y a lo loco", o la genuina maqueta del King-Kong de Willis O'Brian, el antifaz de "El Zorro", la alfombra voladora de "El ladrón de Bagdad", el inútil paraguas de Gene Kelly en "Cantando bajo la lluvia", la espada de D'Artagnan, el arco de Robin Hood, e incluso las cortinas verdes que sirvieron de imposible vestido a Scarlett O'Hara. Pero ya no se puede tener todo, como muestra basta un botón, que tampoco es desdeñable haber podido completar la colección de cromos que uno guardaba amorosamente desde los siete años y que tantos viajes, mudanzas y tiempos han sobrevivido en esa cajita de cartón que contiene un tesoro cuyo valor no puede medirse en cifras, como no se pueden tampoco determinar las dimensiones de la nostalgia.

Fabián Rodríguez

## MIGUEL DE LA CUADRA: UN NOMADA CON LA CAMARA A CUESTAS

Miguel de la Cuadra Salcedo no es un personaje desconocido en el Festival de Cine. Según comenta, procura venir todos los años, aunque solo sea por unos días. En esta ocasión se ha acercado hasta Donosti para presentar, dentro del ciclo dedicado a Chile, un documental inédito, que también ha sido pasado por Televisión.

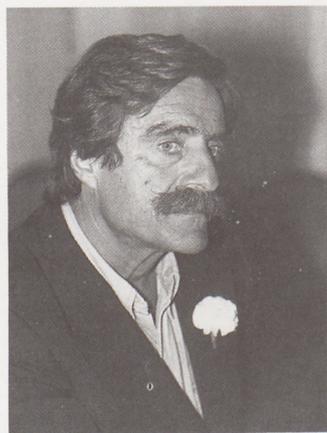
Bajo el título "Toque de queda", este periodista navarro recoge un extenso trabajo de filmación realizado en Chile durante el mismo mes de setiembre de 1973 en que se produjo en golpe militar. Esta película, producida para RTVE, ha permanecido archivada hasta esta semana, en que tras catorce años, ha sido mostrada por fin al público.

En contra de lo que se puede pensar al observar la obra de Miguel de la Cuadra, su afición por el cine no se limita a los documentales. Tal y como señala, siente un especial cariño por el cine que trata los temas históricos y las aventuras épicas. "Si algunas películas me atraen, son los que miran hacia atrás y que incluso atacan la fibra nostálgica del espectador" explica.

Miguel de la Cuadra, a pesar de su dilatada experiencia en la realización de documentales, nunca ha sentido la tentación de dejar de lado del periodismo, para dedicarse al cine documental. El propio Miguel razona esta negativa por el respeto que le producen los grandes equipos necesarios para producir un largometraje y por las dependencias que subordinan al creador. "La verdad es que me siento incapaz de dirigir a un grupo de profesionales. No me gusta el papel de jefe. Yo

me considero un nómada solitario, es más, sino fuese por la servidumbre de la técnica, lo ideal sería ir yo solo por el mundo con mi cámara".

Aparte de esta concepción de la forma de trabajo, de las palabras de Miguel se desprende que su estilo es tam-



bién una filosofía completa de lo que deben ser los documentales: "Si llevas un gran equipo humano y técnico causas un trauma en la sociedad y en realidad que deseas filmar. Cuando el periodista acude solo es más fácil respetar aquello que tienes ante tus ojos, es más natural y pasas más desapercibido". El trabajo ideal, a juicio de Miguel de la Cuadra, es el que permite una estrecha convivencia con los pueblos que visitas. En definitiva, su objetivo, como el mismo confiesa, es alcanzar una verdadera aventura personal.

Por último, este "intrépido reportero", opina que lo esencial no es llegar el primero a la noticia, sino trabajar bien informado y con profundidad.

## MARI CARRILLO, UNA ACTRIZ VETERANA PARA LA CLAUSURA

Mari Carrillo, la veterana actriz española, será una de las encargadas de dar cuerpo y presencia a la ceremonia de clausura de este Festival: "Es la primera vez que vengo al Certamen donostiarra y estoy encantada de verdad. Entregaré uno de los premios en la clausura".



La puesta en escena, junto a sus tres populares hijas, de la comedia musical "Mouñence", es el proyecto inmediato de esta mujer que confiesa con apasionada sinceridad que le gusta muchísimo el cine pero que se considera sobre todo y ante todo atrapada por el teatro: "Ahora estoy entusiasmada con este próximo estreno. Es una obra que se está haciendo con gran éxito en Broadway, París y Londres y cuenta la historia de cinco monjas que se dedican a urdir en un convento. Bailan desde rock a claqué, pero el tema está tratado con respeto".

Ha pasado mucho tiempo desde que Mari acudiera a Venecia y su festival, donde se presentó la película "Mariana". Desde entonces considera que el cine español ha avanzado muchísimo y está convencida de que es plato de buen gusto para los espectadores europeos.

## LOS DIAMANTES DE HOY

Ante las reiteradas peticiones de diversos distribuidores, se repondrá la película "Wisdom". Por lo tanto, el programa para hoy es el siguiente:

A las 19 horas "La playa de los perros" película portuguesa dirigida por José Fonseca e Costa e interpretada por Assumpta Serna, Raul Solnado, Patrick Bauchau y Sergi Mateu. Ambientada en los años 60, cuenta el desarrollo de la investigación de un cadáver aparecido en la Playa de los Perros, identificado como el Capitán Luis Dantés, revolucionario evadido

de la Prisión Militar de Forte Elvas. V.O. subtitulada en inglés.

A las 21 horas, "Wisdom", con guión y dirección de Emilio Estévez, e interpretación de Emilio Estévez y Demi Moore. Cansado de vagar de trabajo en trabajo, el protagonista decide optar por el camino de la violencia. Transformado en guerrillero urbano solitario termina convirtiéndose en un héroe popular, resolviendo con las armas los conflictos de los necesitados.

Se proyecta en versión inglesa.

## DON RAMBAUD Y LOS FESTIVALES

Hemos tenido la oportunidad de hablar con Don Rambaud, representante del Festival de San Sebastián en Londres y asiduo participante en otros Festivales, como miembro de comités de selección. Nos cuenta que el próximo 26 de Septiembre dará comienzo la II Edición del Festival de Tokio, que cuenta con un presupuesto de ocho millones de dólares y que se ha convertido en un productor más. El pasado año otorgó un premio de millón y medio de dólares.

También es un participante activo del Festival de Cine de Londres, que no cuenta con una representación oficial, por no tener una estructura organizativa cerrada, y porque se trata de un grupo de amigos quienes lo llevan a cabo. Este Festival se celebra todos los años de mediados de noviembre a principios de diciembre y al no tratarse de un festival competitivo, su objetivo es el de seleccionar y proyectar películas que se irán dando a lo largo del año en Inglaterra. Hasta ahora no im-

portaba si esas películas habían sido ya estrenadas pero en este momento se tiende a ofrecer películas que aún no lo han sido. El Festival de Londres concede una gran importancia al cine asiático y al cine independiente americano y no cuenta con diferentes secciones sino que las películas se organizan en una lista por orden alfabético y así se van proyectando.

Dom Rambaud, es también profesor de cine en la Universidad de Norwich

y trabaja también en la Compañía de producción Rosebud. Asimismo nos comenta que el cine no considerado en Inglaterra como un arte importante y no obtiene subvenciones estatales, que se concentran en el teatro y la ópera. El Festival de Londres tiene que subvencionarse con el dinero que obtiene de las entradas que vende. Tampoco existe un mercado del cine en Inglaterra.

## EL MARCO DEL FESTIVAL, UN ESCENARIO DE EXCEPCIÓN

El marco del Festival de Cine se está convirtiendo en un escenario de excepción para el rodaje de spots, películas, etc...

Pedro Usabiaga fotógrafo vasco especializado en moda, recién llegado de Berlín donde ha presentado una exposición, debe ser de esta opinión, porque se ha cogido los bártulos y se ha venido a San Sebastián para retratar la colección que ha realizado el diseñador Juanjo Rocafort para el próximo verano.

El modelo americano Dan Ford y una belleza donostiarra, llamada Amaia, serán quienes posen ante la cámara de Pedro. El Hotel María Cristina y sus alrededores con el fondo del Festival, se encargarán de poner su bellissimo fondo.

## SESIONES EXTRAORDINARIAS

Con caracter extraordinario, el Festival ha programado dos proyecciones, para hoy y mañana, a las doce de la noche en el Victoria Eugenia. Hoy jueves será, la película estadounidense "La Bamba", dirigida por Luis Valdez, quien el viernes, a las cinco de la tarde atenderá a los informadores en una rueda de prensa que tendrá lugar en sitio habitual.

El viernes a media noche, se proyectará "Killers' Kiss", rodada en 1953 por Stanley Kubrick de hora y cinco minutos de duración y del género negro.

La proyección de estas dos películas constituye una nueva aportación del Festival a los aficionados y cinéfilos por tratarse de dos films, que tienen caracter del estreno, a pesar de la antigüedad de la película de Kubrick.

## PERDON, CRISTINA

La Revista quiere pedir disculpas a la Relaciones Públicas de este Festival por haber confundido su apellido en el pie de foto del número de ayer. Cristina se llama Ruiz de Luque y no García, como escribimos por error.

## ¡SILENCIO! SE RUEDA

La película "Matar al Nani" perpetró un atraco a una joyería, en pleno centro de San Sebastián, y a plena luz del día. Los responsables del largometraje, que dirige Roberto Bodegas y narra la historia del primer detenido desaparecido de la democracia española, han aprovechado la confusión y el ambiente que genera el Festival de Cine para llevar a cabo este audaz golpe que pretende recrear el que el propio Nani efectuó en la vecina ciudad de Santander.

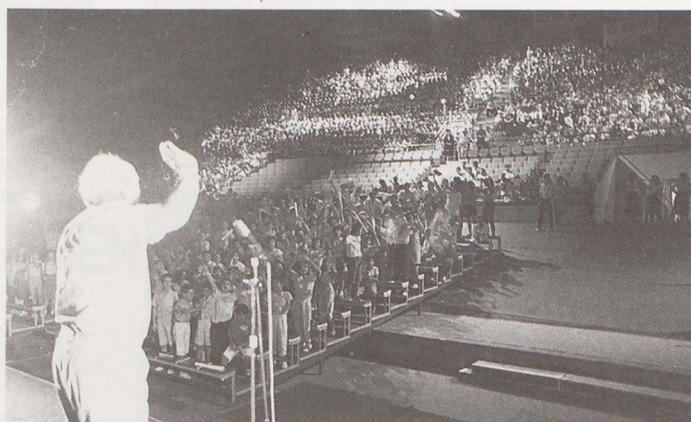
La película está protagonizada por el actor francés Frederic Deban (Nani),

Chema de Miguel (Teo), José Pedro Carrión (Inspector Galvez), Fermín Feixach (Richard), Mauel Fadon (El Chino) y Damián Velasco (Inspector Tejada). El único personaje real de esta dramatización es la de Santiago Corrella, el Nani. Tanto los lugares como el resto de los personajes son ficticios y han sido falseados para proteger al film de posibles controversias por el derecho debido al honor y la imagen.

Roberto Bodegas cuenta en su haber películas como "Españolas en París", "Vida conyugal sana", "Los nuevos españoles", "La adúltera", "Liber-

tad provisional" y "Corazón de papel".

Bodegas está convencido de que el personaje de El Nani es universal y que lo que le pasa a él puede suceder en España, Francia, Inglaterra o Estados Unidos. "El género negro —dice—, el relato de policías y ladrones, antes de buenos y malos, se transforma en mi película en una historia de malos y mas malos, de delincuentes de poca monta que se ponen al servicio de delincuentes organizados. Nadie juzga a nadie y tendrá que ser el espectador quien saque sus propias conclusiones".



## MILES DE ESCOLARES EN EL VELODROMO

La iniciativa del Festival, patrocinada por RENFE, de organizar sesiones matinales en el velódromo de Anoeta para los escolares de EGB de la provincia está resultando un rotundo éxito. Cada mañana, después de llegar a la ciudad en los trenes especiales que la compañía ferroviaria ha dispuesto para ellos, miles de chavales entusias-

mados se apoderan del recinto deportivo y montan una fiesta considerable ante el espectáculo de la descomunal pantalla. Además de cine, hay rifas, reparto de regalos y presencias queridas por ellos, como la de Antonio Ferrandis, "Chanquete", que fue saludado por la chiquillería por una apretada salva de aplausos.

## PRESENTACION DE MUNDITELE

Hoy a la una, se presenta MUNDITELE —Salón Mundial de Producciones de Televisión— en el Hotel Londres.

MUNDITELE se celebrará del 15 al 19 de abril del próximo año en Zaragoza con la idea de abarcar la industria audiovisual desde una concepción global y servir de punto de enlace entre la cinematografía europea y la iberoamericana. Contará con cuatro apartados diferentes: El Mercado de Programas, lugar de compraventa de derechos de explotación y de producciones de cine, video, cable y tv; Festival Internacional de TV; "Simposium "Luis Buñuel", sobre aspectos creativos; y Forum y Exhibición de la Comunicación Audiovisual.

La organización está a cargo de la Feria de Zaragoza y cuenta con el apoyo de distintas entidades, públicas y privadas como INFE, ICI, RTVE, OTI, ICAA y la Dirección General de Medios de Comunicación Social.

# MANUEL HIDALGO: "Bitalista baino begiradore bat naiz

Manuel Hidalgo-ren idazluma espainiar estatuko zorrotzenetako bat da. Duela 33 urte Iruñean sortu zen mundura, baina duela bederatzik Madrilen bizi eta lanean diharduela. Diario 16 errotakor madrildarrean joan-etorri sozialaren kronikari eta batez ere, zinema kritikari digu. Iaz bere lehen nobela "El pecedor impecable" eman zuen argitara. Urtebeteko epe laburrean zinemaratu izan dena. Aipatu komunikabidean "Zinemaren Historia" izeneko asteoroko bildumagarriz arduratu izan da, baita bikainki gauzatu ere. CIGA sariaren epaimahaikide dugu, bigarren nobela bat idazten ari da, baina batez ere inor gutxi bezala eza gutzen du zinea.

Manolo hitz neurtu eta pentsamendu sakoneko gizona izaki, umorez eta irakurle xeheenera ailegatzeko moduan idazten du; eta halaz ere haintzakotzat hartu du bere lanaren bidez ezagutzen duela mundua, begien aurrean igaroan dihoazen zirkustatzen barne ikuspegia eskeiniz: "begiradaren bitartez, zentzuen bidez dakusat ingurua eta horren harian sortzen dut ene baitan ikuspegi propio hori. Esan nahi det, pertsona bitalista baino begiradore bat naizela. So egiten dudana barne gatazka bat sortzen dut, eta horretxek egozten didan intentsitatea, bizitza frenetikoki bizi dutenak baino era aberatsago batean sentitzeko aukera emanten dit, ziuraski".

## Zinea maite

Zeluloidezko istoriak biziki maite dituela esatea gutxi litzateke; haurtandik bakeradak eta erromatarren filmak atsegin zituen, irudipenezko mundu hori behatzea zuen gustoko, agian kaniketan jotzea baino. Nolanahi ere, adolozente bizarberri zeneko hartan mamitu zuen zaletasun hura, sendoa eta erabatekoa eginez. "Pentsa, duela 15 urte Donostiako Zinemaldira alboratzen naizela, 43 urte betetzen ditudanean 25 egingo dira. Baina esan daiteke, 17-18 urte izaki hartu nuela seriotan zinema, seriogi behar bada".

Literatura berriz. —bere zine kirtikek idazlearen ukitu nabaria badute ere— agian beranduegi aprobatu duen asignatura da. "Hogei urte nituelarik literatura idazten has nintekeen, baina ez zen hala gertatu. Zintzilik neukan ikasgaitzat nuen berara, irailerako utzia bailitzan. Askotan saio izan nintzen baina 32 urte izan arte ez nuen "El pecedor impecable" argitaratzerik izan... argitaratu eta idatzi. Hortaz, literatura, dena dela izanagatik, beranduko zaletasuna litzateke".

Zineratua dauka jadanik bere nobela, baina ez du berak egin, ez zelako hori bere eginkizuna. "Horrek ez du esan nahi inoiz ezer zuzenduko ez dudarik. Beste historia bat da, hori bai, zinema egingo dudana zerbait da, batek daki noiz baina presarik gabe, antsietaterik gabe fijo egingo dudana". Idazle frustratu asko dago kazetarien artean? "Ez

dut horrelakorik uste. Eta baldin frustratuak badira idazteko balio ez dutelako da. Kazetaritza eta literatura arras bestelako gauzak dira. Kazetariak modu tekniko batetan arabiltzen du hitza, baina ez du bestalde ezer pertsonalik kontatzeko. Are gehiago, ezagutzen ditudan kazetari gehienak ez dira inolaz ere idazle izateko gai. Literatura idazteko luma erabiltzen jakin behar da baina batez ere, ideiak; kondatu daitezkeen ideiak ere, barne mundu bat".

Manolok, zinea egiteko gauza dela esaten digu. Bizitza irudien bidez kontatu ahal izateko, aurrez baitaratu duzun zerbaiten konkretzioa osatzea nahitaezkoa dela. "Hau gabe ez da balio duen teknikiariak. Lehenik irudien bitartez ikusi beharra dago, narrazioaren zentzua ukan, erritmoarena bereziki".

## Oraino behintzat

Gustora sentitu da kazetari moduan... baina bide berriak jorratu nahi lituzke Manuel Hidalgok, zinearenak eta literaturarenak, batik bat. "Alde batetik nire idazkera dago. Eta umorez, ironiaz idazten badut, bizitzaren konzepzio pesimista eta nahiko oldartua daukadalako da. Ironia, nonbait, sufrimendua eta etsipenaren fruitu baita. Honi lotuta esango nuke, Nouvelle Vague-koek zioten lez, zinemaretoen eserlekuetan ikasten da zinegintza. Zinea gauzak irudien bitartez azaltzea besterik ez da, eta gauzak kodatzeko joera odolan eramaten da. Esan ohi dut zineza leok pantaila panoramikoak daramagula kopeta".



Manolok oraintsu amaitu du 52 atalez, 700 orrialdez eta 130 firmek parte hartu izan duteneko zinemari buruzko obra. Honez gain, bere bigarren nobela idazten dihardu ("Nosotros somos el milagro del amor").

Jaiotzez euskalduna izanik, ondokoa da euskal zinemaz duen eritzia: "Berez euskal zinema izendatzen dena ez da esistitzen, nik uste dudana zera da, zinea egiten duten euskaldunak daudela. Baina ez jatorrizko izendatzen etiketa duen mogimendu filmikoa. Zinea soilik egiten duten euskaldunak daude batetik, zinea Madrilen egiten zuten eta orain hemen egiten dutenak bestalde, eta azkenik, hemen bertan zinea egitera iritsi direnak, beste aurreko bi sailkapenetan ez bezala. Eta horixe da inportanteena, ezaugarri propioak sorterazi ditzakenak, bertatik mugitu gabe zinema egin ahal izana deritzot azpimarragarri. Bestalde, sintoma isolatuak dakuskit, kalitateari dagokionez esan nahi dut, baina arroz ale bakar gutxiekin ezin liteke paella osoa prestatu. Dena dela, hazkunde nabari baten adierazgarri dela ezin daiteke ukatu. Inoiz, seguraski, euskal zinema egi ahal, izanen da".

Sergio Barsuko

## FLASHAK

- Flashak saileko gorabeherei eusteko intentzioz, euskal zinemaren inguruan sortzen ari diren proiektuez mintza gaitzake. Irati films-ekoek, Andu Lertxundik bere "Kareletik" burutu zuenez geroztik, beste errodiarik egin gabe zirauten. Alabaina, euskal zinea euskaraz egiten duen ekoiztetxe honek, "Gran Sol" titulatu den pelikulako buruketak berandu baino lehen hasi omen behar ditu. Arrantzua eta itsasgizonen inguruan suertatuko den istorioa katalan eta euskaldunen arteko koprodukzioa izanen da. Besteak beste, Ondarroa eta Irlandako kostaldean filmatuko dira zeluidezko lehen metroak.

- Azkenik jakin ahal izan dugu, bazenm garaia izan ere, nortzuk diren film proiektuen gidoiak teknikoki neurtzen dituzten Jaurilaritza batzordeko partaideen izenak, hots, subentzioen norabidea —datorren urtean, Jaurilaritzak bere agindua mantentzen badu, bikoiztuko omen direnak— erabakitzen duten adituen izenak. Hauetxek liratelarik: Jose Luis Tuduri, Pello Aldazabal eta Manu Pagola. Heuren izenak iragarri direneko honetatik aurrera, zinegileen hauekiko jarrera segur askoz atseginagoa izanen dela.

## ZINEA ZAZPIGARREN MANDAMENDUA



Amets franko egin nuen maindire tolestatu haien artean eta irudimen goxoz asetu halaber, kuriositate goseti hura: inoiz ikusi dudana Liz Taylor xar-mant eta lirainena Burton-en magalean desolaturik igertzean. Mozkor dramaren erreinuan ziren itota, izaki eszentrikoen suminduraz jabeturik, eta mundu hontako irrealitatea gaintzeko era bakarra eromenean jaustea zela gaitzesten zuten leunki, whisky botilaren altxorra alfonbrara ixuriz. Eszena, bada, irauli egin da oraindik izkiri-atze geldoan, baina eromene zinearen esparruari datzekio lerrootan ere, amaren bularra semearen bihotz atala den bezalaxe.

Izan ere, nahiez, zinearen funtsezko ezaugarri amankomuna baita eromen zantzia, hala zorion bidean adierazgarri bihurtzean Ford-en filmetan legez, nola tragedia kronikoaren islada taxutzean Visconti-k erretrata bezala. Welles-ek "Rosebud" kiskaltzean, kasu, zazpi garren artearen misterioa eraman zuen infernura: alegia, Dylan Thomas eroerazi zuen haurtzaroko estaltze isila. Edo Truffaut-ek berak amerikar zeluloidezko gau baten plato berezia eratzean, esaterako, errealitatea eta

zinearen arteko eromen prozesura mugatu zuen bizitzaren objektiboa, bata nahiz bestearen xedeak agerian utzirik. Eta Fellinik ere antzeko zerbait landu zuen komizitate histrionikoa medio.

Eta neu ere erotu egin nintzen nolabait Jacqueline Bisset-en kupida neureganatzean. Finney-ren edateko amorrazioa zainetan zehar dardarka atzematzean "Bajo el volcán" filmeko fotogrametan. Eta Gustav Aschenbach-en lotsak hunkitu ninduen emaro, eta Anastasiaren lilura uki ezinean errepara nuen teloa jaitzita hamabost urte hurrenetan, eta Nadine Chevallier-ekin maitemindu nintzen berehala platonismo gorienean, eta Chaplin-Caleroren fereka laztanak erraieran nozitzean negar zotinkaz gainezka laga nuen pantaila. Baina, ez ziren heuren inolaz ere han zeudenak, zinearekiko amodioa sorterazi zuten norberaren erruak eta graziak baizik. Aliciaren isplua bailitzan. Geu ginen alajangoikoa, ero izatearen betaz galerazirik, arte nagusiaren perfekzioan murgiltzeko ahaleginik egin genuenok, orain Bogart-ekin, orain Bergman-ekin, nahiz gogoz jakin heriotza dela perfekzioa begi aurrez dakusadanaren bekatu.

Baina, finean, amets faltan, isildu egin naiz. Fotograma xeblete bat oratu dut hatzamarartean, luzarago begitatu dut bere enkatuaren zioa eta, aitzakiaz aitzaki, gauzak ez daukatela zentzu beharrik oharitu naiz "Anónimo veneciano" goxo baten akordeek bihotzean zehar pulunpatzen zuten heinean. Brando eta Schneider ziren, Paul eta Jeanne beharbada, eta enamoratu egin naiz berriro zentzurik gabeko trama gozatzean eta, pantailaren teloa jaitzi dut galdutako paradisuak baino ez dutela esistitzen jakinik. Ordea, inork ez dit debekatu alajaina, ametsik amets zinearekin amesteko teneora bilatzea.

A. GOSTIN

## EPAILEEN LEGEA

Antza, zinema, alde guztiz epaitu daitekeen artea dugu. Baieztapenaren lekuko zinemaldiaren prentsa bulegoak epaimahai desberdinekin osatu duen zerrenda mardula.

Batetik sail ofizialeko film lehiakideen meritua neurtuko dituen Naziokarteko Epaimahaia dugu: Juan Antonio Bardem, Hercules Belville, Edgardo Cozarinsky, Nana Djordjadze, Antxon Eceiza, Alain Tanner eta Ingrid Thulin.

Bestalde CIGA saria erabakiko duen epaimahaia, zeinak 45.000 dolarrez sarituko baitu filme irabazlea, ondokoak parte: Wolf Donner (Alemaniako Errepublika Demokratikoa), Claudio España (Argentina), Milomir Marinovic (Jugoslavia), Lino Micchiche (Italia), Augusto Seabra (Portugal), José Luis Tuduri (España) eta Manuel Hidalgo (España).

FIPRESCI delako sariaren epaimahaia segidan

datozenekin osatzen da: Aaron Dolav (Tel Aviv), Renzo Fegatelli (Italia), Jaromina Sitarova (Txekoslovakia), Juan Zapater (España) eta Laszlo Zoldi (Hungria).

OCIC epaimahaia berriz honako epaimahaikideez osatua dago: Pascual Cebolleda (España), Cruz Delgado (España), Emmanuel Flipo (Frantzia) eta Gabriel Moraleja (España), aipatu UNESCOko babespean eratzten dela sari hau.

Azkenik, Gipuzkoako Ateneoak urtero banatzen dituen galaridoak erabakiko dituzten zerrenda dakargu: Manuel Agud Querol, Angel García Ronda, María Dolores Cassi Vargas eta Elena Martínez Miner.

Guztira, hogeita hamairu epaimahikide, denon xedea juzgatzea delarik, hau zinema gehiegi juzgatzea ez ote den galdegin genezake. Edo zinea epaimahaikoentzat egiten al da? Nik behintzat publiko zabalarentzat egiten zela uste nuen.

## CARTE BLANCHE

### TELEBISTA ETSAI OTE?

Telebistaren eragina ez da egun inor zalantzan jartzen hasiko eta horrelakoekin beti gertatzen den antzera, eragin horri buruzko gustu orotako iritziak daude. Baina inork ez du telebistaren hizkera propioa ukatzen: video kamarak bere barrenean turbo motorra balu bezala osaturiko erritmo frenetikoa, estudio eta eszenatoki itxietan grabaturiko sekuentziak, etengabeko erdi eta lehen planoak, elkarrizketa zuzen bezain anodinoak azkioaren zerbitzutan, aktoreen keinu esteriotipatuak bihotzaren isuriaren aurka, argazkiaren xehetasunik eza, behin eta berriro errepikatzen den eszenografia, hortzak garbitzeko pasta bezala beti tubo berdinetik irteten dela dirudien musika bulgarraren eskema etengabea...

Apokaliptikoa da ikuspegia eta noski telebistak eskaintzen duen guztia ez dela horrelakoa, noski badela formekiko gero eta arreta gehiago, baina egunean zehar hainbat ordutako programaketa bete nahiak dakartza lokatz horiek, eta gero eta gogorragoa duten konpetentzia gogor bezain batiaren mixeria hauek.

Guzki horren itzala eta eragina garbi daude egun egiten den zinemagintzan. Ford-en patxada epopiko hura, Howard Hawksek bigarren mailako pertsonaiei ere ematen zekien ternesia samur hura, Hitchcock-en erritmo orekatua, Hathaway-ren giza abentura dibertigarria, Manckiewicz-en sarkotasun ia filosofikoa edo Billy Wilder-en ikuspegi gazi-gozoen ametsetan bizitza guztia botako ez baldin badugu ere, sufritu egiten dugu egungo zenbait emaitzen kutrezia formetan, hondorik eza esanetan.

Hemen bertan arrazoi bat aurki dezakegarrik telebistan ikusle goaren duen arrakasta neurtzeko garaian. Eguneroko zineak eskaintzen ez diguna pantailaraten zaigu astean bitan gutxienez telebistak programatzen dituen zikloei esker eta egarri hori aseta geratzen zaio publiko zabalenera. Ez da, noski, fenomeno esplikatu duen arrazoi bakarra baina zinea ere telebistaren bidetik emozioak eskaini ordez tentsio soilak eskantzearen bidetik abiatzen bada, jai izango dugu. Dibertimendu soil oso urruti baldin badago ere klasikoan "instruii deleitando" hartatik, ez gara geu izango klasikoie esklabina jartzen lagunduko diegunak.

Noiz aurkitu zenuen, irakurle, zinearen azken perla bitxia? Konta ahalak izango dituzu azken urteotan. Baina zenbat perla bitxi ezagutzen duzu negarrarazi, parrez lehertzen jarri, terneziaz samurtu edo ironia ezipaineratu dizuna zinearen garai klasiko pelikuletan?

Anjel Lertxundi

# GLAMOUR



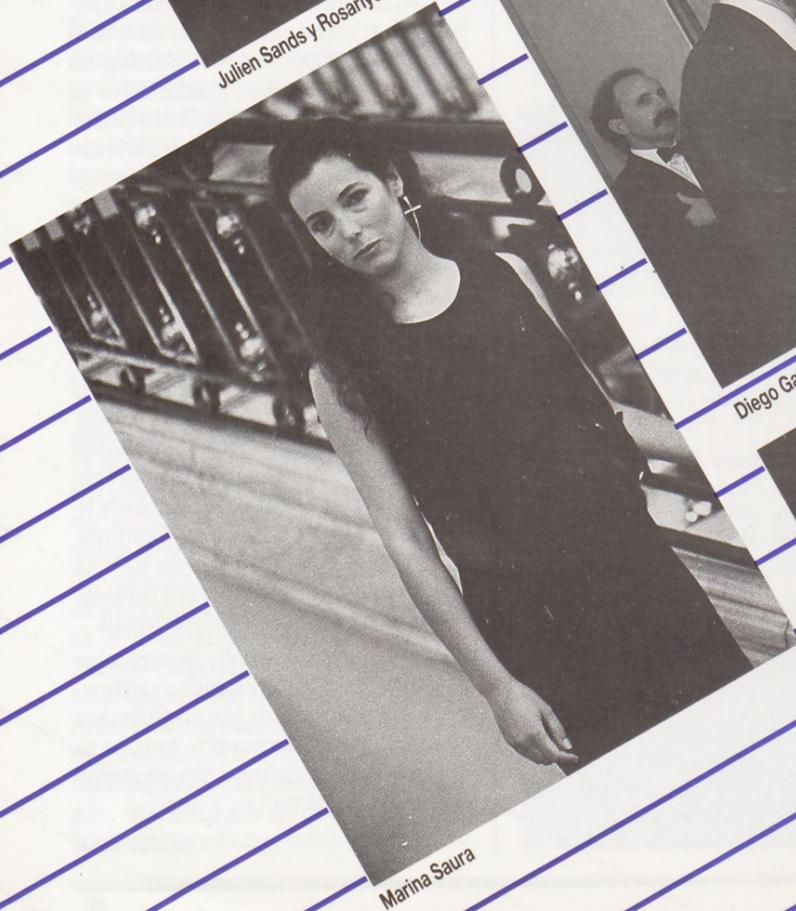
Julien Sands y Rosariyo



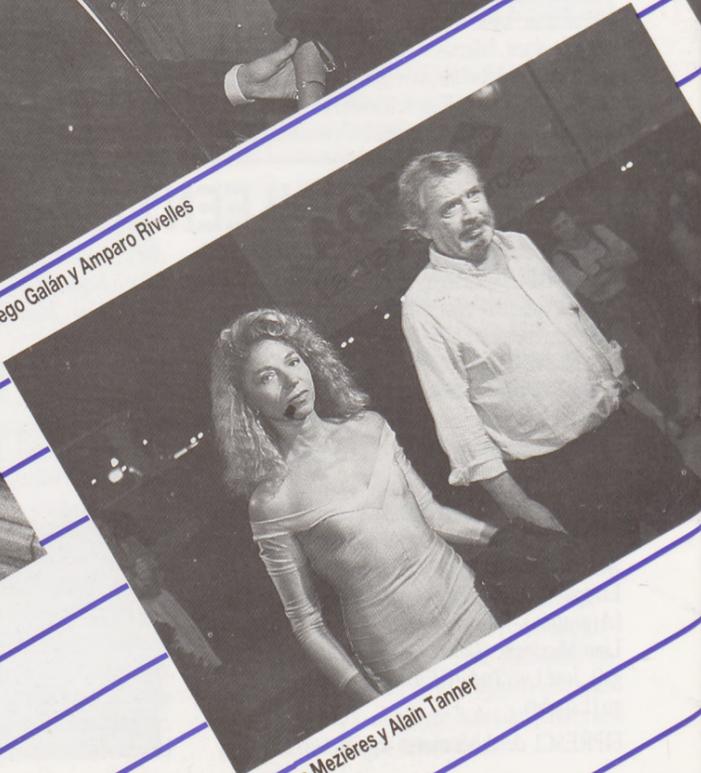
Mari Carrillo y Amparo Rivelles



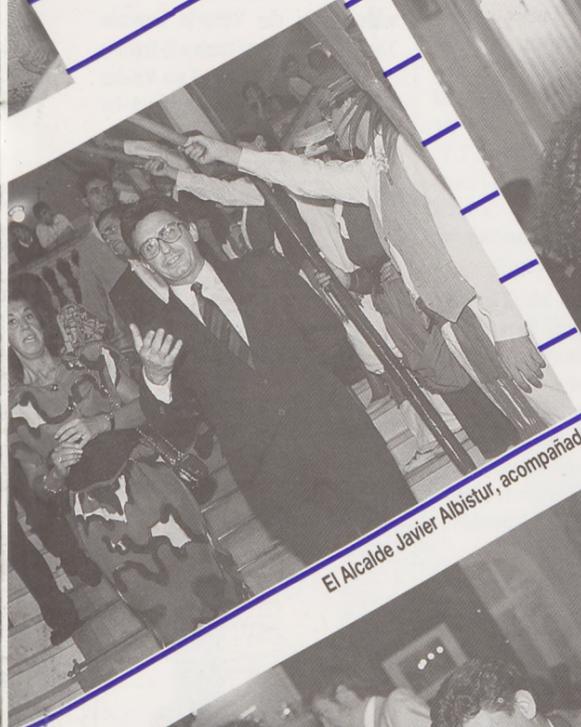
Diego Galán y Amparo Rivelles



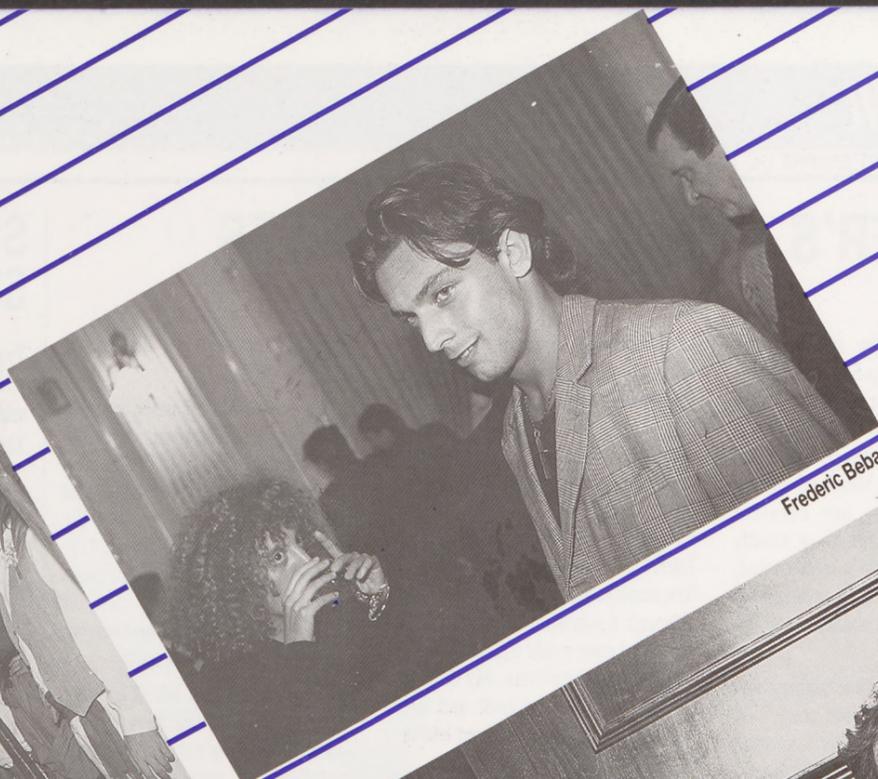
Marina Saura



Myriam Mezières y Alain Tanner



El Alcalde Javier Albistur, acompañado



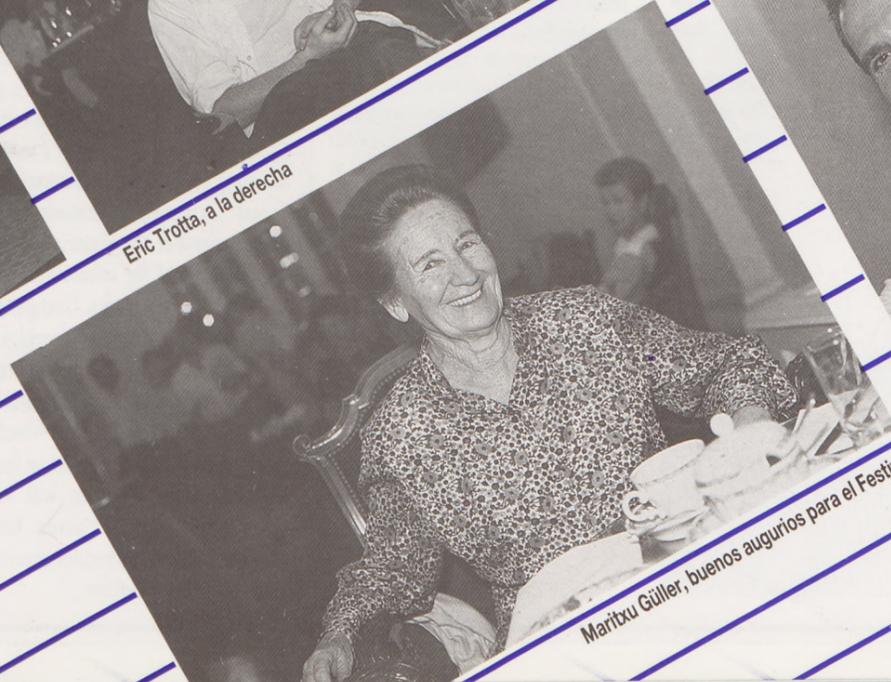
Frederic Beban



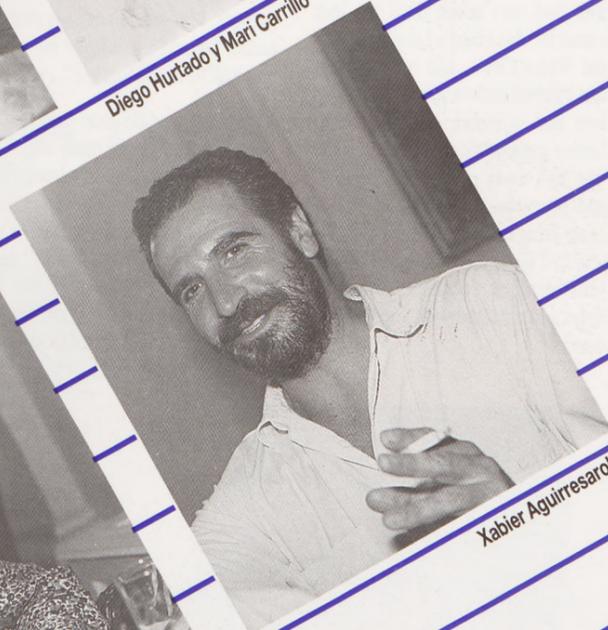
Diego Hurtado y Mari Carrillo



Eric Trotta, a la derecha



Maritxu Güller, buenos augurios para el Festival



Xabier Aguirresarobe

## TANNER'S ONE OR TWO SECRETS

"L'amour fou? I'm sure that it's everywhere. Here in San Sebastian... everywhere. It might end up badly, but we can find it all around us". Alain Tanner is pessimistically positive about such things. Myria Mezières' appeal, however lies' in her constant uncertainty: "I don't know exactly what happens inside a man's mind, particularly when love is involved. Maybe that's what makes me go on day after day".

Tanner and Mezières are talking about "Une flamme dans mon coeur" (A Flamme in My Heart), which appeared in the festival's "Zabaltegi" section and which will soon premier in Spain's commercial circuits. "The film's genesis was the result of a combination of factors. While waiting for Jean-Louis Trintignant's recovery in order to begin the shooting of "La vallée fantôme", producer Paulo Branco suggested that we might make up for the delay by quickly shooting a low-budget black and white movie. That in itself was appealing to a director like me insofar as I like to do things on the spur of the moment. Then I got a letter from a colleague who had very much liked the love scenes in "No Mans's Land" and "In the White City", and who thought that I should make a film strictly about love and eroticism. Finally, I was further inspired by an actress, Myria Mezières, who had many personal experiences and interesting attitudes which she could bring to the character. And that was it; I spent three hours talking to Miss Mezières, two days writing the script and in record time, the film was done".

Actress Myria Mezières' enthusiasm for the project was slightly different: "What captivated me the most was the chance to put the abstract and material nature of love into images. Films rarely show the seduction of women by men, yet I think it's a fascinating subject that needs to be dealt with. Therefore, the prospect of making a film about it that really attracted me, although I was afraid that Tanner's world and mine would collide while we were making the picture. My deepest concern was how to trust and use Tanner's point of view without letting it neutralize mine".

In order to approach this very delicate subject with grace, Myria Mezières made the most of all her acting resources: "I mind my expressions, my face, and my whole body, which I consider to be quite an effective too. Usually; love scenes, in which you have to emphasize your body's response to each particular moment, are very difficult and embarrassing for an actress. However, I was lucky in that I could count on the sympathy and discretion of the entire team, made up, mind you, of only six persons. Likewise, I must say that it's harder for me to do without my make-up than to appear naked".

"Une flamme dans mon coeur" was originally meant to be made after "La vallée fantôme", Tanner's latest film, recently premiered at the Venice Film Festival: "I don't understand how the critics inferred that "La vallée..." deals with a filmmaker's creative crises. It's as if they didn't listen to the film at all. In fact, it's his environment that's

in crises, not him. He, like me, is perfectly well".

Happy or not, Alain Tanner certainly seems clear-minded about the issues that really interest him: "Cinema's main problem nowadays is what could be called the "status" of fiction. We have gotten to a point, what with T.V. serials and all that, where there exists a virtually uninterrupted flow of fiction that, as such, threatens to invert its true relationship.

With the meaning of life. The latter is slowly disappearing from stories, which were originally created to crystallize that very meaning. The most undeniable proof to that effect is the fact that fiction is not limited anymore. It can go on forever as long as there are financial means to support it, like in "Dallas" and "Dynasty".

"I, like everybody, have a secret", explains Monsieur Tanner, "and my job is to tell the others a little about. So in a way, all my films relate to each other because it's the same person who has made them, from a similar point of view, and with a similar degree of control over each aspect of their making".

And, apparently, that's the way it's going to be in the future, a time that Tanner is not too enthusiastic about, but whose threats he's willing to face: "I have kept in touch with the tastes of the audience. I know how to sound them out, and I also know that they won't show up for an overtly political film-that's part of the reason why my films have gradually changed. However, I'm aware that it would be impossible for me to make a James Bond movie, so I've aware that it would be impossible for me to make a James Bond movie, so I've decided that I would like my films to get harsher, more radical and sincere, in order to regain at least a portion of the audience. I don't care if only a few people go to see my movies, although I have never intended to address myself to an empty theatre...

I am giving the people the best aspects of myself and demonstrating my most sincere appreciation for them".

PATRICIA GARCIA RIOS

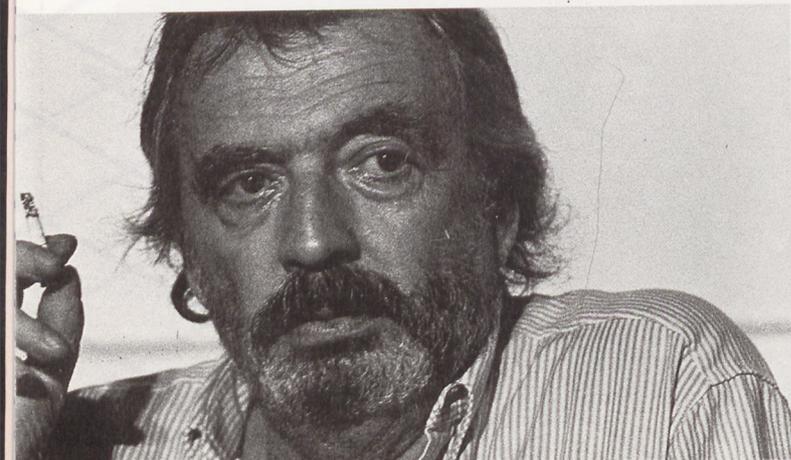
## SURPRISE, SURPRISE.

Two special projections have been scheduled for today and tomorrow at midnight in the Victoria Eugenia Theatre. The first of them will feature "La Bamba", a film by Luis Valdez which, along with its soundtrack by Los Lobos, has been one of the most surprising summer hits in the USA. Mr. Valdez will be holding a press-conference today at 5:00 pm at the Salon Venecia (Maria Cristina Hotel). As regards tomorrow a premiere, the 1953 Stanley Kubrick film "Killer kiss", will also be on at midnight. This 65 minute thriller has not been previously shown in this country, and will most likely be appreciated by the same audiences who, during the past season, have massively attended other classics from the genre of "film noir".



## CUERDA'S "ANIMATED" FILM

Spain's second entry in the official section, "El Bosque animado" (The Animated Forest) will be shown tomorrow. This is Jose Luis Cuerda second feature-film after "Pares y nones", and was shot entirely in Galicia, one of this country's most haunting regions. "The Animated Forest" is a magical comedy that threads together the historias and the relations of the inhabitants of a forest that the Santa Compañía strolls through with out direction. The film features such famous Spanish actors as Alfredo Landa and Fernando Rey, both of which will be staying in San Sebastian for the film's screening, as will its director, Jose Luis Cuerda has studied Law and worked for several years as a TV producer.



LES FILMS ARIANE y CINEMAX presentan

*Un film de*

E T T O R E • S C O L A

# La FAMIGLIA



VITTORIO GASSMAN • FANNY ARDANT • STEFANIA SANDRELLI

*con la participación de* PHILIPPE NOIRET

ANDREA OCCHIPINTI • OTTAVIA PICCOLO • ATHINA CENCI • ALESSANDRA PANELLI • MONICA SCATTINI • JO CHAMPA • RICKY TOGNAZZI  
MASSIMO DAPPORTO • SERGIO CASTELLITTO • MEMÈ PERLINI • MASSIMO VENTURIELLO • DAGMAR LASSANDER • BARBARA SCOPPA • CARLO DAPPORTO • RENZO PALMER  
Guión y Diálogos: RUGGERO MACCARI • FURIO SCARPELLI • ETTORE SCOLA Director de Fotografía: RICARDO ARONOVITCH Decorados: LUCIANO RICCERI  
Vestuarios: GABRIELLA PESCUCCI Música de: ARMANDO TROVAJOLI Montaje: FRANCESCO MALVESTITO Producida por: FRANCO COMMITTERI



FAIR PLAY y LAUREN FILMS  
presentan

# El Complot dels Anells



Director  
**FRANCESC BELLMUNT**

Director de Fotografia  
**JAVIER G. SALMONES**

**AGFA XT 125 y XT 320**  
**EL REFLEJO DE SU TALENTO**

**AGFA** 

AGFA GEVAERT, S.A. DIVISION CINE Y TV.

PROVENZA, 392 TEL. (93) 207 54 11 TELEX 52644

08025 BARCELONA

Plaza CARLOS TRIAS BERTRAN, 4 TEL. (91) 455 80 11

28020 MADRID

# Programación Jueves 24, Septiembre Hilak 24, Osteguneko Egitaraua

XXXV  
NAZIOARTEKO  
ZINEMALDIA  
DONOSTIA

iraila 17-26



ESPAÑA · ESPAGNE · SPAIN

XXXV FESTIVAL  
INTERNACIONAL  
DE CINE DE  
SAN SEBASTIAN

septiembre 1987

## SECCION OFICIAL/SAIL OFIZIALA

**PALACIO DEL FESTIVAL** (Teatro Victoria Eugenia/Victoria Eugenia Antzokia)

11.30 y 18.15 "THE MAGIC TOYSHOP" (Gran Bretaña). Dtor. David Wheatley. - Ints. Tom Bell, Caroline Milmo, Kilian McKenna, Patricia Herrigan. 100 min.

9.00 y 21.00 c.m. "MIKROB" (Checoslovaquia). Dtor. Vaclav Mergl. 16 min.

"BARBABLU - BARBABLU" (Italia). Dtor. Fabio Carpi. - Ints. Angelica Boek, Niels Arestrup, Susannah York, John Gielgud. 118 min.

24.00 "LA BAMBA" (EE.UU.) Dtor. Luis Valdez. - Ints. Esai Morales, Rosana de Soto, Elisabeth Peña, Joe Pantoliano. (Proyección especial fuera de concurso)

**CINE ASTORIA/ASTORIA ZINEMARETOA**

19.30 "THE MAGIC TOYSHOP" (Gran Bretaña). Dtor. David Wheatley. - Ints. Tom Bell, Caroline Milmo, Kilian McKenna, Patricia Herrigan. 100 min.

22.30 c.m. "MIKROB" (Checoslovaquia). Dtor. Vaclav Mergl. 16 min.

"BARBABLU-BARBABLU" (Italia). Dtor. Fabio Carpi. - Ints. Angelica Boek, Niels Arestrup, Susannah York, John Gielgud. 118 min.

**TEATRO TRUEBA/TRUEBA ANTZOKIA**

19.30 c.m. "AMOR LIGHT" (España). Dtor. Juan Luis Mendiaraz. 11 min.

"HAJNALI HAZTETOK"/"TEJADOS AL AMANECER" (Hungría) Dtor. Janos Domolky. - Ints. Gyorgy Cserhalmi, Peter Andorai, Katalin Takacs, Dorotya Udvaros. 87 min.

22.30 "THE UNTOUCHABLES"/"LOS INTOCABLES" (EE.UU.). Dtor. Brian de Palma. - Ints. Sean Connery, Robert de Niro, Kevin Costner. (Fuera de concurso) 140 min.

## SECCION ZONA ABIERTA/ZABALTEGI SAILA

**TEATRO PRINCIPAL/PRINCIPAL ANTZOKIA**

10.00 "IN DER WUSTE"/"A LAS ARENAS" (R.F.Alemana). Dtor. Rafael Fuster Pardo. - Ints. Adriana Altaras, Claudio Cáceres Malina, Mustafa Saygili. 80 min.

12.00 "LA ESTACION DEL REGRESO". (Chile). Dtor. Leonardo Kocking. - Ints. M. Erica Ramos, Alejandro Cohen, Carmen Pelissier, Javier Maldonado. 90 min.

16'30 "KURIER"/"EL MENSAJERO" (URSS). Dtor. Karen Shakhanazarov. - Ints. Feder Dunaevskiv, Anastasia Nemolyaeva, Oleg Basilashvily, Inna Churikova. 90 min.

19.00 "I NICHTA ME TIN SILENA"/"LA NOCHE CON SILENA" (Grecia). Dtor. Dimitris Panayotatos. - Ints. Antonis Kafetzopoulos, Eva Vlachakou, Magda Mavroyanni. 80 min.

21.30 "LA GENTILEZZA DEL TOCCO" (Italia). Dtor. Francesco Caloglieri. - Ints. Maurizio Puglisi, Antonio Alveario, Rosalba Scimonè, Daniela Pacetto, Antonio Bruschetta. 80 min.

24.00 PELICULA SORPRESA (V.O. con traducción simultanea)

**MULTISALAS PETIT CASINO/MULTIGELAK PETIT CASINO**

**PETIT CASINO - Sala 3.**

17.00 "IN DER WUSTE"/"A LAS ARENAS" (R.F.Alemana) Dtor. Rafael Fuster Pardo. - Ints. Adriana Altaras, Claudio Cáceres Molina, Mustafa Saygili. 80 min.

**PETIT CASINO - Sala 1.**

19.30 "LA ESTACION DEL REGRESO" (Chile). Dtor. Leonardo Kocking. - Ints. M. Erica Ramos, Alejandro Cohen, Carmen Pelissier, Javier Maldonado. 90 min.

22.30 "KURIER"/"EL MENSAJERO" (URSS) Dtor. Karen Shakhanazarov. - Ints. Feder Dunaevskiv, Anastasia Nemolyaeva, Oleg Basilashvily, Inna Churikova. 90 min.



## RETROSPECTIVA LOS OLVIDADOS/AHANTZITA UTZITAKOAK ATZERABEGIRAKOA

### MULTISALAS PETIT CASINO/MULTIGELAK PETIT CASINO

16.00 "LA MATERNELLE" (Francia). 1933 Dtor. Jean Benoit-Lévy. - Ints. Madeleine Renaud, Mady Berry, Alice Tissot, Sylvette Fillacier. 100 min. Sala 2.

17.00 "ROSAURA A LAS DIEZ" (Argentina). 1957. Dtor. Mario Soffici. - Ints. Juan Verdaguer, Susana Campos, Alberto Dalbes, M.<sup>a</sup> Luisa Robledo. 100 min. Sala 1.

18.00 "LONESOME" (EE.UU.) 1928. Dtor. Paul Fejos. - Ints. Barbara Kent, Glenn Tyron, Gustav Partos, Eddie Phillips. 70 min. Sala 2.

20.00 "DIE KOFFER DES HERRN O. F."/"LAS MALETAS DEL SR. O. F." (Alemania). 1931. Dtor. Alexis Granowsky. - Ints. Alfred Abel, Peter Lorre, Harland Paulsen, Ludwig Stössel. 77 min. Sala 2.

22.30 "VILLAGE OF THE DAMNED" (Gran Bretaña). 1960. Dtor. Wolf Rilla. - Ints. Michael Gwynn, Laurence Naismith, Richard Warner. 85 min. Sala 2.

## RETROSPECTIVA ROBERT SIODMAK/ROBERT SIODMAK ATZERABEGIRAKOA

### MULTISALAS PETIT CASINO/PETIT CASINO MULTIGELAK

14.30 "PIEGES"/"TRAMPAS". 1939. Ints. Erich Von Stroheim, Maurice Chevalier, Marie Déa, Pierre Renoir. 111 min. Sala 3.

19.30 "PHANTOM LADY"/"LA DAMA DESCONOCIDA" 1943. Ints. Franchot Tone, Ella Raines, Alan Curtis, Aurora Miranda. 87 min. Sala 3.

22.00 "THE SUSPECT"/"EL SOSPECHOSO", 1944. Ints. Charles Laughton, Ella Raines, Rosalind Ivan, Dean Harens. 85 min. Sala 3.

24.00 "THE STRANGE AFFAIR OF UNCLE HARRY"/"PESADILLA" 1945. Ints. George Sanders, Geraldine Fitzgerald, Ella Raines, Sara Algood. 80 min. Sala 3. (Pendiente confirmación).

## SECCION CHILE/CHILE SAILA

### CINE AMAYA/AMAIA ZINEMARETOA

16.30 "DULCE PATRIA" (Chile) Dtor. Juan Andrés Racz. 60 min.

"COMO ME DA LA GANA" (Chile) Dtor. Ignacio Agüero. 30 min.

19.30 "SWEET COUNTRY" (Grecia) Dtor. Michael Cacoyannis. - Ints. Jane Alexander, Carole Laure, Franco Nero, Irene Papas. 140 min. (V.O. en inglés con subtítulos en francés).

22.30 "ESE DESCONOCIDO" (Francia) Dtor. Sergio Bravo. 7 min.

"ARDIENTE PACIENCIA" (R.F.A.) Dtor. Antonio Skármenta. Ints. Roberto Parada, Oscar Castro, Marcela Osorio, Naldy Hernández 88 min. (V.O. en castellano con subtítulos en inglés).

## SECCION EDAD DE ORO/URREZKO AROA SAILA

### CINE REX AVENIDA/REX AVENIDA ZINEMARETOA

11.15 "BADLANDS" (EE.UU.). Dtor. Terence Malik. Concha de Oro 1974.

## SECCION DESAYUNO CON DIAMANTES/DIAMANTE GOSARIA SAILA

### HOTEL MARIA CRISTINA (SALON VENEZIA)

Esta sección está dedicada exclusivamente a los medios de comunicación y a los profesionales del cine y la T.V.

19.00 "LA PLAYA DE LOS PERROS" (España) Dtor. José Fonseca. - Ints. Assumpta Serna, Patrick Bauchau, Sergui Mateu. (V.O. subt. inglés)

21.00 "WISDOM" (EE.UU.) Dtor. Emilio Estévez. (V.O. en inglés)



Classic Films Producción S. A.

# El Bosque Animado

**ALFREDO LANDA**

Encarna Paso · Fernando Valverde · Alejandra Grepí · Miguel Rellán · Alicia Hermida · Amparo Baró · María Isbert  
Luma Gómez · Laura Cisneros · José Esteban Jr

y **FERNANDO REY**

en el Sr. D'Abondo

Basada en la obra de Wenceslao Fernández Flórez "El Bosque Animado". Adaptación de Rafael Azcona.

Fotografía: Xavier Aguirresarobe. Decoración: Félix Murcia. Vestuario: Javier Artiñano. Montaje: Juan Ignacio San Mateo.  
Música: José Nieto.

Director: **JOSE LUIS CUERDA**

Producida por: **EDUARDO DUCAY**



JOSE ESTEBAN ALENDA - S. A.

Subvencionada por el Ministerio de Cultura y con la participación de Televisión Española, S. A.



**LOS MEJORES  
MOMENTOS, SE VIVEN  
CON BALLANTINE'S**



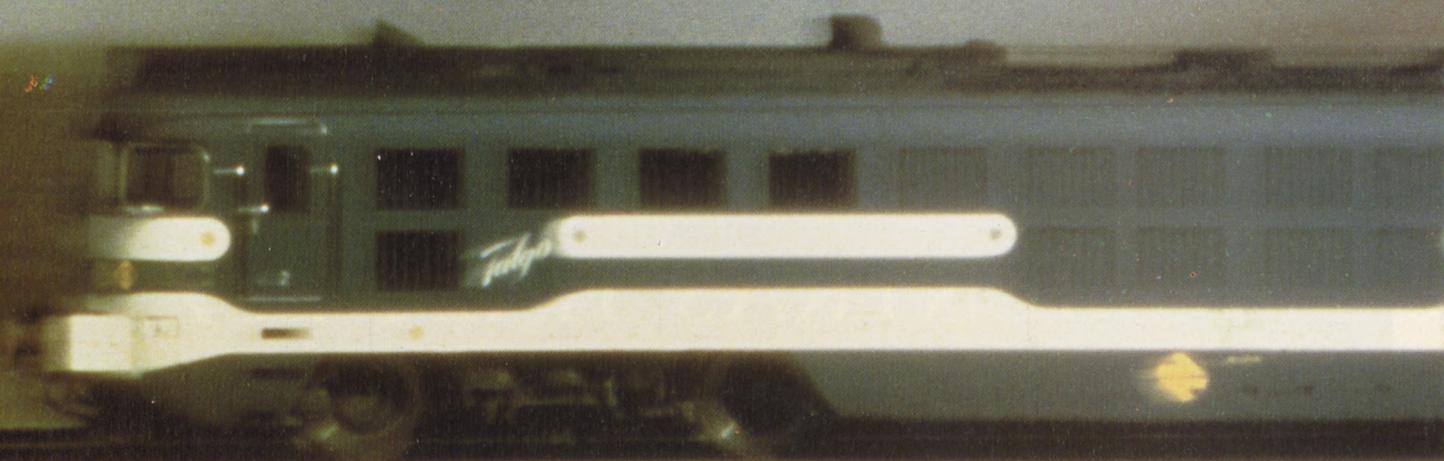
Cuanto más entienda de whisky escocés, más apreciará *Ballantine's*

© George Ballantine & Son Limited



**RENFE**

**MEJORA TU TREN DE VIDA**



**VAMOS A 160 KM. POR AHORA.**

Y esto no es más que el principio. Porque pronto vamos a ofrecerle más velocidad. Estamos trabajando para superar la barrera de los 160 Kms. Y lo vamos a conseguir. Ya estamos efectuando pruebas para que el tren pueda alcanzar los 200 Km/h. Para que usted llegue antes. Siempre con la máxima comodidad y seguridad. Porque queremos avanzar con usted. Cada día más. Así es Renfe, ahora. Así es ahora el tren.



# MIENTRAS HAYA LUZ

RAFAEL DIAZ • JORGE DE JUAN • TERESA MADRUGA  
JOAQUIN HINOJOSA • MARISA PAREDES • ICIAR BOLLAIN

FOTOGRAFIA JOSE LUIS LOPEZ LINARES MUSICA BERNARDO BONEZZI  
SONIDO GOLDSTEIN & STEINBERG MONTAJE IVAN ALEDO  
PRODUCTOR GERARDO HERRERO GUION Y DIRECCION FELIPE VEGA  
UNA PRODUCCION VIENNA FILMS PRODUCTOR ASOCIADO PAULO BRANCO

UNA PELICULA SUBVENCIONADA POR EL MINISTERIO DE CULTURA